



ŠTATISTICKÝ
ÚRAD
SLOVENSKEJ
REPUBLIKY

Základné ukazovatele za dovolenkové a služobné cesty za rok 2016

Basic Indicators of Holiday
and Business Trips in 2016

Odvetvové
štatistiky

2017

Kód: 061917
Okruh: Cestovný ruch
Dátum: August 2017

Základné ukazovatele za dovolenkové a služobné cesty za rok 2016

Basic Indicators of Holiday and Business
Trips in 2016

Sekcia podnikových štatistík
Generálny riaditeľ sekcie: Libuša Kolesárová
Odbor metodiky a syntézy podnikových štatistík
Kontaktná osoba: Martina Naňáková, tel. +421/2/50 236 269

2017

Autor publikácie: Martina Naňáková

Štatistický úrad Slovenskej republiky

Informačný servis

Miletičova 3

824 67 Bratislava

tel. +421/2/50 23 63 35, +421/2/50 23 63 39

e-mail: info@statistics.sk

www.statistics.sk

ISBN 978-80-8121-570-4 (online)

Rozmnožovanie obsahu tejto publikácie, ako aj jednotlivých častí, v pôvodnej alebo upravenej podobe pre komerčné účely, je možné len s písomným súhlasom Štatistického úradu SR. Údaje, ktoré sú obsahom tejto publikácie, je možné použiť len s uvedením zdroja.

Copying contents of this publication either whole or single parts, both in original and adjusted form for commercial purposes is possible only unless the Statistical Office of the Slovak Republic gives written permission. Data of this publication can be used only with identification of the source.

Účasť a neúčasť na cestovnom ruchu za osobným účelom / Participation and non-participation in tourism for personal purpose 1

Tabuľka 1 Účasť na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Participation in tourism for personal purpose in 2013-2016*1

Graf 1 Vývoj účasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in participation in tourism for personal purpose in 2013-2016*2

Graf 2 Účasť na CR podľa cieľového miesta v roku 2016 / *Participation in tourism by destination in 2016*2

Graf 3 Účasť na CR podľa dĺžky cesty v roku 2016 / *Participation in tourism by length of trip in 2016*3

Tabuľka 2 Neúčasť na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Non-participation in tourism for personal purpose in 2013-2016*3

Graf 4 Neúčasť na CR podľa veku v roku 2016 / *Non-participation in tourism by age group in 2016*4

Tabuľka 3 Dôvody neúčasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v roku 2016 / *Reasons for not participating in tourism for personal purpose in 2016*4

Graf 5 Dôvody neúčasti na CR za osobným účelom v roku 2016 / *Reasons for not participating in tourism for personal purpose in 2016*5

Tabuľka 4 Cesty s prenocovaním za osobným a služobným účelom, počet prenocovaní, priemerný počet prenocovaní a priemerné výdavky v rokoch 2013-2016 / *Trips with overnight stays for personal and business purpose, number of nights spent, average number of nights spent and average expenditures on trip in 2013-2016*6

Graf 6 Vývoj priemerného počtu prenocovaní na cestách s prenocovaním za osobným a služobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in average number of nights spent on trips for personal and business purpose in 2013-2016*7

Graf 7 Vývoj počtu domácich a zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in number of trips in domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose in 2013-2016*7

Graf 8 Vývoj priemerných výdavkov na cestu za osobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in average expenditures on trip for personal purpose in 2013-2016*8

Graf 9 Vývoj počtu domácich a zahraničných ciest s prenocovaním za služobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in number of trips in domestic and outbound trips with overnight stay for business purpose in 2013-2016*8

Graf 10 Vývoj priemerných výdavkov na cestu s prenocovaním za služobným účelom v rokoch 2013-2016 / *Trend in average expenditures on trip for business purpose in 2013-2016*9

Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty / Long and short domestic trips 10

Tabuľka 5 Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného účelu cesty, veku cestujúcich a dĺžky cesty v roku 2016 / *Long and short domestic trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip, age group and length of trip in 2016*10

Graf 11 Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa dĺžky cesty v roku 2016 / *Domestic trips with overnight stay for personal purpose by length of trip in 2016*11

Graf 12 Porovnanie počtu domácich ciest s prenocovaním za osobným účelom v delení podľa hlavného účelu cesty v roku 2016 / <i>Comparison of number of domestic trip with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip in 2016</i>	12
Tabuľka 6 Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa druhu cieľového miesta, typu ubytovania a dopravy v roku 2016 / <i>Long and short domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of destination, type of accommodation and mode of transport in 2016</i>	12
Graf 13 Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta v roku 2016 / <i>Domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of destination in 2016</i>	13
Graf 14 Domáce dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016 / <i>Long domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of accommodation in 2016</i>	13
Graf 15 Domáce krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016 / <i>Short domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of accommodation in 2016</i>	14
Tabuľka 7 Dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v zahraničí podľa hlavného účelu cesty, veku cestujúcich a dĺžky cesty v roku 2016 / <i>Long and short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip, age group and length of trip in 2016</i>	15
Graf 16 Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného účelu cesty v roku 2016 / <i>Outbound trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip in 2016</i>	16
Graf 17 Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa dĺžky cesty v roku 2016 / <i>Outbound trips with overnight stay for personal purpose by length of trip in 2016</i>	16
Tabuľka 8 Dlhodobé a krátkodobé cesty v zahraničí s prenocovaním za osobným účelom podľa druhu cieľového miesta, typu ubytovania a dopravy v roku 2016 / <i>Long and short outbound trips with overnight stay for personal purpose by type of destination, type of accommodation and mode of transport in 2016</i>	17
Graf 18 Dlhodobé zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016 / <i>Long outbound trips with overnight stay for personal purpose by main type of accommodation in 2016</i>	18
Graf 19 Krátkodobé zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom hlavného typu ubytovania v roku 2016 / <i>Short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main type of accommodation in 2016</i>	18
Graf 20 Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta v roku 2016 / <i>Outbound trips with overnight stay for personal purpose by type of destination in 2016</i> ..	19
Dlhodobé a krátkodobé cesty podľa cieľového miesta pobytu / <i>Long and short trips by main place of stay</i>.....	19
Tabuľka 9 Dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Long and short domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	19
Graf 21 Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i> ..	20
Graf 22 Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	20

Graf 23 Priemerný počet prenocovaní na zahraničných cestách za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Average number of nights spent on outbound trips for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	21
Tabuľka 10 Krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Short domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	22
Graf 24 Domáce krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Short domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	22
Graf 25 Zahraničné krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	23
Tabuľka 11 Dlhodobé dovolenkové cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Long holiday domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	23
Graf 26 Domáce dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Long domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	24
Graf 27 Zahraničné dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016 / <i>Long outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016</i>	24
Graf 28 Priemerný počet prenocovaní na zahraničných dlhodobých cestách za osobným účelom podľa miesta pobytu v roku 2016 / <i>Average number of nights spent on long outbound trips for personal purpose by place of stay in 2016</i>	25
Metodické vysvetlivky / <i>Methodological notes</i>.....	26

Účasť a neúčasť na cestovnom ruchu za osobným účelom

Participation and non-participation in tourism for personal purpose

Tabuľka 1 Účasť na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016
Participation in tourism for personal purpose in 2013-2016

Ukazovateľ	Počet osôb Number of persons				Podiel v % Share in %				Indicator
	2013	2014	2015	2016	2013	2014	2015	2016	
Počet rezidentov vo veku 15 a viac rokov, ktorí sa <u>zúčastnili</u> cestovného ruchu za osobným účelom	2 566 368	2 455 999	2 760 910	3 039 212	100,0	100,0	100,0	100,0	Number of residents aged 15 or over, participating in tourism for personal purpose
% podiel z celkovej populácie osôb nad 15 rokov v SR v tom:	56,0	53,5	60,1	66,1	-	-	-	-	Share of total population 15 years old or over in SR of which:
podľa pohlavia									by sex
muži	1 250 527	1 193 213	1 394 008	1 522 717	48,7	48,6	50,5	50,1	men
ženy	1 315 841	1 262 786	1 366 902	1 516 495	51,3	51,4	49,5	49,9	women
podľa vekových skupín									by age groups
15- 24	517 396	401 957	425 967	489 166	20,2	16,4	15,5	16,1	15-24
25-34	466 334	461 167	503 000	657 111	18,2	18,8	18,2	21,6	25-34
35-44	555 340	609 947	787 459	584 244	21,6	24,8	28,5	19,2	35-44
45-54	376 534	417 732	499 948	386 814	14,7	17,0	18,1	12,7	45-54
55-64	439 137	335 361	342 930	617 526	17,1	13,7	12,4	20,3	55-64
65 a viac	211 627	229 835	201 606	304 351	8,2	9,4	7,3	10,0	65 or over
podľa cieľového miesta cesty									by destination
domáce cesty	1 252 382	1 204 700	1 262 276	1 523 774	48,8	49,1	45,7	50,1	domestic trips
zahraničné cesty	904 451	723 361	803 399	857 278	35,2	29,5	29,1	28,2	outbound trips
domáce aj zahraničné cesty	409 535	527 938	695 235	658 160	16,0	21,5	25,2	21,7	domestic and outbound trips
z toho:									of which:
podľa dĺžky ciest									by length of trip
krátkodobé cesty	1 245 513	1 203 789	1 358 427	1 516 980	48,5	49,0	49,2	49,9	short trips
dlhodobé cesty	1 837 799	1 790 591	2 138 264	2 199 626	71,6	72,9	77,4	72,4	long trips

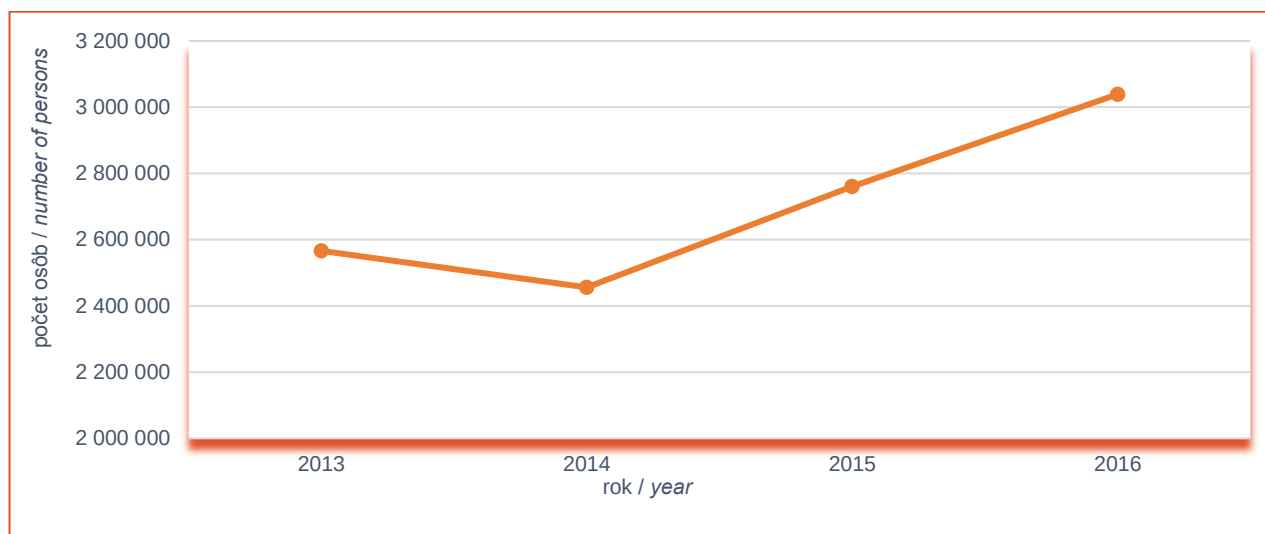
SK

Základným ukazovateľom vychádzajúcim zo „Zisťovania o domácom a výjazdovom cestovnom ruchu“ uskutočňovaného vo vybraných domácnostiach respondentov starších ako 15 rokov je počet rezidentov, ktorí sa aktívne podieľajú na cestovnom ruchu v delení podľa pohlavia, vekových skupín, cieľového miesta cesty a dĺžky cesty.

EN

The basic indicator given from the “Survey on domestic and outbound tourism” carried out in households on the base of representative sample respondents older than 15 years old is the number of residents who actively participated on tourism in division by sex, age group, destination and length of trip.

Graf 1 Vývoj účasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016
Trend in participation in tourism for personal purpose in 2013-2016



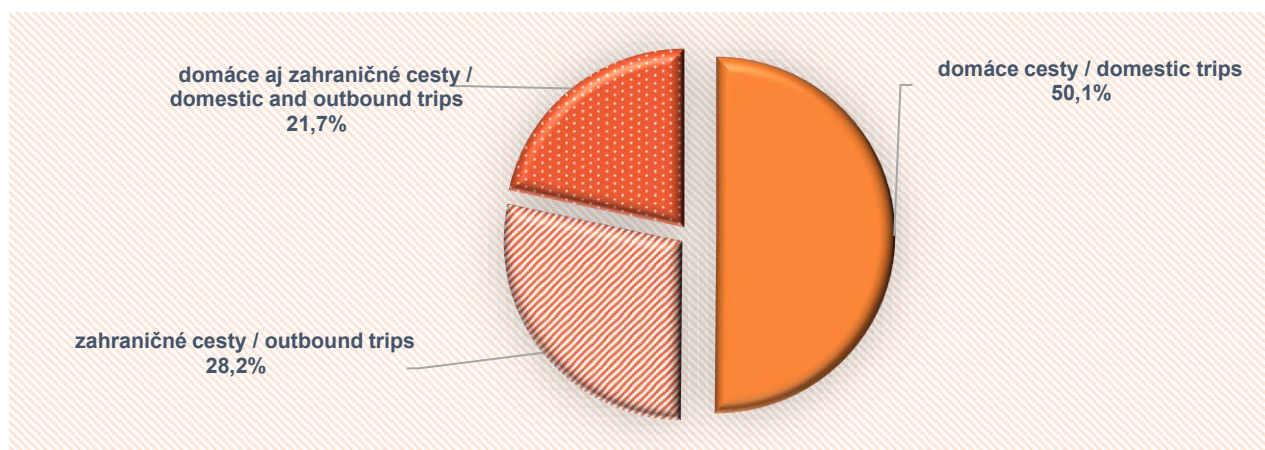
SK

Vývoj účasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013 až 2016 má od roku 2014 stúpajúcu tendenciu. Ročný nárast sa pohybuje medzi 10 až 17%. Tak ako bolo trendom minulé roky, aj v roku 2016 sa Slováci zúčastnili najviac domácich ciest (50,1%). Rezidentov, ktorí podnikli zahraničnú cestu bolo 28,2% a zvyšných 21,7% sa vydalo aj na domácu aj zahraničnú dovolenkovú cestu. Najpočetnejšou vekovou skupinou cestujúcich za účelom CR¹ v roku 2016 boli občania v rozmedzí 25-34 rokov, naopak najmenej cestovali za účelom CR občania nad 65 rokov.

EN

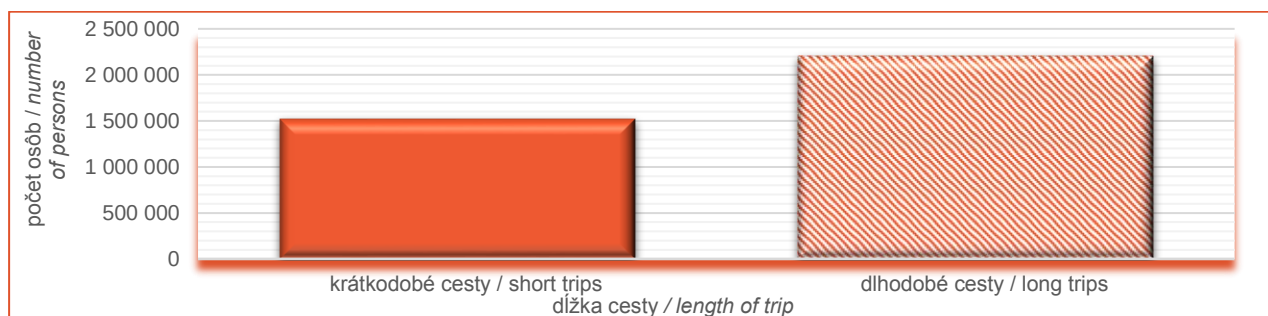
The participation in tourism for personal purpose in years 2013-2016 has an increasing trend from the year 2014. An annual increase of between 10-17%. As it has been the trend in previous years, in 2016 Slovaks participated the most in domestic trips (50.1%). Tourists who made outbound trip were 28.2% and the remaining 21.7% both domestic and foreign trips. The most numerous age group of tourists in 2016 were citizens in the range of 25-34 years, by contrast, the least traveled citizens over 65 years.

Graf 2 Účasť na CR podľa cieľového miesta v roku 2016
Participation in tourism by destination in 2016



¹ CR=cestovný ruch, ďalej len CR

Graf 3 Účasť na CR podľa dĺžky cesty v roku 2016
Participation in tourism by length of trip in 2016



SK

Z grafu č. 3 vidno, že respondenti preferujú dlhodobé cesty pred krátkodobými aj keď v konečnom dôsledku bolo za rok 2016 uskutočnených viac krátkodobých ciest ako dlhodobých. Tento fenomén vzniká tým, keď osoba uskutočňujúca dlhodobú cestu podnikne menej ciest ako osoba, ktorá uskutočnila krátkodobú cestu vo väčšom počte počas roka, vidno z prehľadu počtu ciest s prenocovaním za osobným účelom v tabuľke č. 4. Ako príklad možno uviesť, keď jedna osoba uskutoční jednu dlhodobú dovolenkovú cestu počas leta a iná osoba uskutoční tri krátkodobé dovolenkové cesty počas toho istého roka.

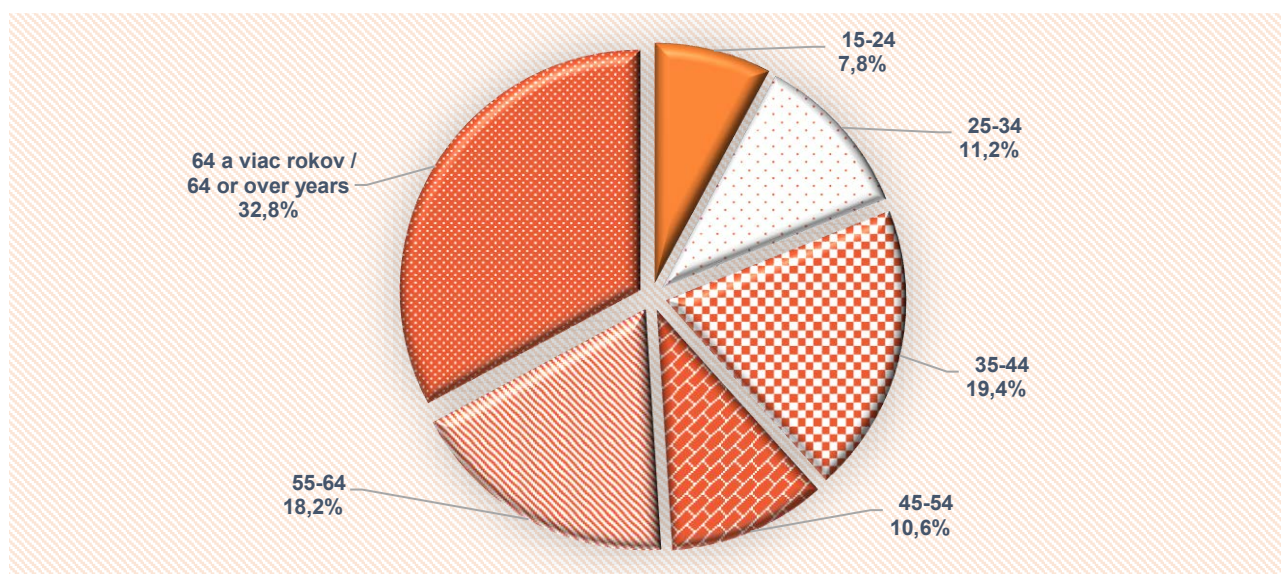
EN

At chart # 3 we observe that respondents prefer long trips over short trips even if, ultimately, it was for the year 2016 made more short trips than long. This phenomenon arises when a person making a long trip took fewer trips than the person that made the short trip in greater numbers during the year, can be seen from the overview of the number of trips with an overnight stay for a personal purpose in table 4. For example, when one person make one long holiday trip during the summer, and the other person make three short holiday trips during the same year.

Tabuľka 2 Neúčasť na cestovnom ruchu za osobným účelom v rokoch 2013-2016
Non-participation in tourism for personal purpose in 2013-2016

Ukazovateľ	Počet osôb Number of persons				Podiel v % Share in %				Indicator
	2013	2014	2015	2016	2013	2014	2015	2016	
Počet rezidentov vo veku 15 a viac rokov, ktorí sa <u>neúčastnili</u> cestovného ruchu za osobným účelom	2 013 892	2 135 169	1 833 299	1 555 903	100,0	100,0	100,0	100,0	Number of residents aged 15 or over, <u>not participating</u> in tourism for personal purposes
% podiel z celkovej populácie osôb nad 15 rokov v SR v tom:	44,0	46,5	39,9	33,9	-	-	-	-	Share of total population 15 years old or over in SR of which:
podľa pohlavia									by sex
muži	959 243	1 021 946	825 120	698 101	47,6	47,9	45	44,9	men
ženy	1 054 649	1 113 223	1 008 179	857 802	52,4	52,1	55	55,1	women
podľa vekových skupín									by age groups
15-24	187 521	260 491	209 967	121 343	9,3	12,2	11,4	7,8	15-24
25-34	303 686	345 897	215 836	173 821	15,1	16,2	11,8	11,2	25-34
35-44	376 425	316 005	210 846	302 097	18,7	14,8	11,5	19,4	35-44
45-54	257 689	254 085	264 412	164 604	12,8	11,9	14,4	10,6	45-54
55-64	389 976	448 386	349 908	283 730	19,4	21,0	19,1	18,2	55-64
64 a viac rokov	498 595	510 305	582 330	510 308	24,8	23,9	31,8	32,8	64 or over years

Graf 4 **Neúčast' na CR podľa veku v roku 2016**
Non-participation in tourism by age group in 2016

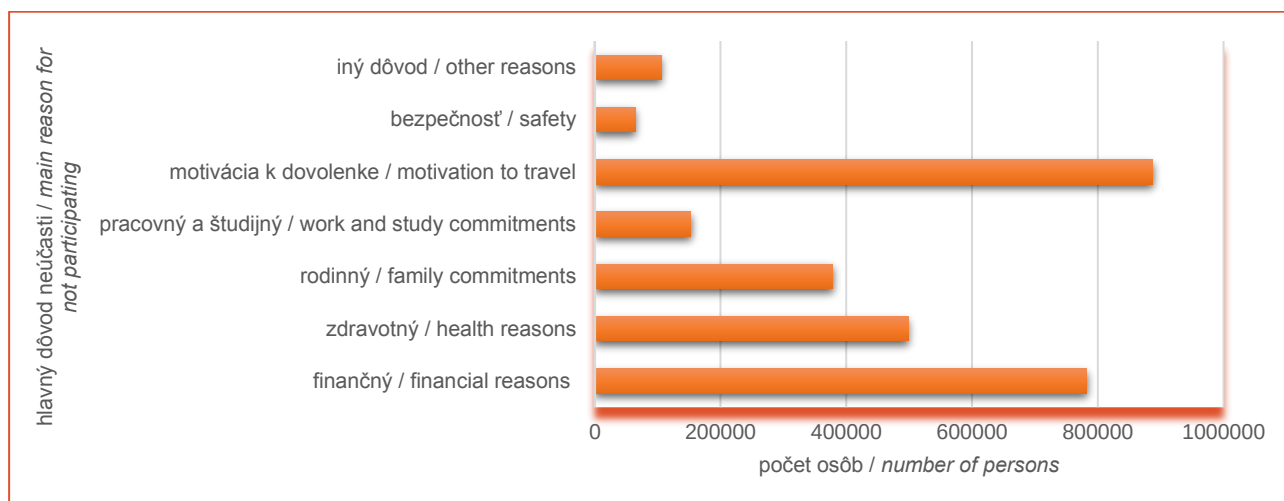


Tabuľka 3 **Dôvody neúčasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v roku 2016**
Reasons for not participating in tourism for personal purpose in 2016

Hlavné dôvody neúčasti na cestovnom ruchu*	v tom: podľa pohlavia of which: by sex			Main reasons for not participating in tourism*
	15 a viac 15 or over	muži men	ženy women	
Počet rezidentov vo veku 15 a viac rokov, ktorí sa <u>neúčastnili</u> cestovného ruchu za osobným účelom	1 555 903	698 101	857 802	Number of residents aged 15 or over, <u>not participating</u> in tourism for personal purposes
v tom*:				of which:
finančný	782 101	342 103	439 998	economic reasons
zdravotný	498 848	174 830	324 018	health reasons
rodinný	378 294	146 415	231 879	family commitments
pracovný a študijný	153 038	96 538	56 500	work and study commitments
motivácia k dovolenke	887 556	401 122	486 434	motivation to travel
bezpečnosť	64 082	21 078	43 004	safety
iný dôvod	105 758	55 037	50 721	other reasons
Podiel v %				Share in %
v tom*:				of which:
finančný	100,0	43,7	56,3	economic reasons
zdravotný	100,0	35,0	65,0	health reasons
rodinný	100,0	38,7	61,3	family commitments
pracovný a študijný	100,0	63,1	36,9	work and study commitments
motivácia k dovolenke	100,0	45,2	54,8	motivation to travel
bezpečnosť	100,0	32,9	67,1	safety
iný dôvod	100,0	52,0	48,0	other reasons

* možnosť viacrásobnej odpovede / multiple answer possibility

Graf 5 Dôvody neúčasti na CR za osobným účelom v roku 2016
Reasons for not participating in tourism for personal purpose in 2016



SK

Celkový počet rezidentov SR, ktorí sa nezúčastnili cestovného ruchu v roku 2016 bol 1 555 903 a z toho 32,8% boli rezidenti vo veku 65 rokov a viac. V priemere necestovalo viac žien ako mužov. Najčastejším dôvodom neúčasti na CR bola absencia motivácie k dovolenke. Dôvodmi mohlo byť, že sa osoby účastnia CR raz za viac rokov, chystajú na dovolenku nasledujúci rok alebo nechodia na dovolenku mimo svojho bydliska a okolia. Druhým najčastejším dôvodom sú nedostatočné finančné prostriedky. V roku 2016 sa kvôli bezpečnosti neúčastnilo CR 2,2% z necestujúcich rezidentov.

EN

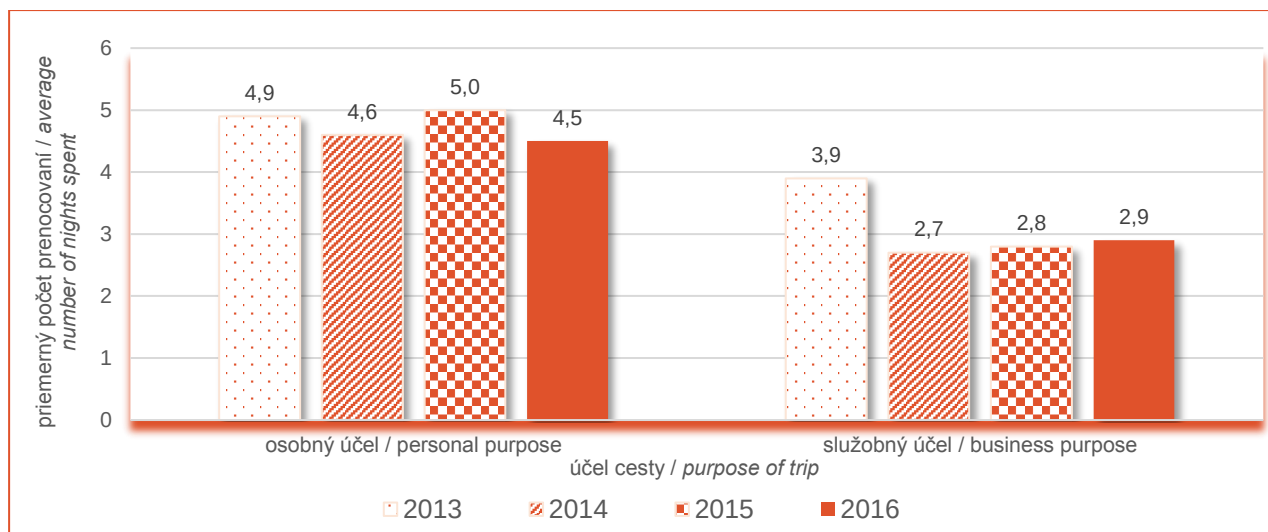
The total number of persons who did not participate on tourism in the year 2016 was 1 555 903 and 32.8% of them are aged 65 years or over. On average more women than men did not participate on tourism. The most common reason for not participating on tourism was the motivation to travel. The reasons might be that the person traveled less than once a year, travelled in other period of a year or did not travel outside of an usual environment. The second most common reason was financial reason. In the year 2016, due to security reasons did not participate on tourism 2.2% of non-travelling residents.

Tabuľka 4 Cesty s prenocovaním za osobným a služobným účelom, počet prenocovaní, priemerný počet prenocovaní a priemerné výdavky v rokoch 2013-2016 / Trips with overnight stays for personal and business purpose, number of nights spent, average number of nights spent and average expenditures on trip in 2013-2016

Cesty s prenocovaním za	Počet ciest Number of trips				Počet prenocovaní Number of nights spent				Priemerný počet prenocovaní Average number of nights spent				Priemerné výdavky na cestu (Eur) Average expenditures on trip (Eur)				Tourism trips with overnight stays for
	2013	2014	2015	2016	2013	2014	2015	2016	2013	2014	2015	2016	2013	2014	2015	2016	
Osobným účelom	5 733 000	5 983 576	6 984 050	8 315 679	28 047 117	27 700 039	35 171 015	37 438 904	4,9	4,6	5,0	4,5	-	-	-	-	Personal purpose
v tom:																	of which:
domáce	3 838 923	4 090 223	4 736 851	5 824 208	14 057 444	15 264 601	18 311 661	21 245 629	3,7	3,7	3,9	3,6	125,3	143,6	133,2	129,6	domestic
zahraničné	1 894 077	1 893 353	2 247 199	2 491 471	13 989 673	12 435 438	16 859 354	16 193 275	7,4	6,6	7,5	6,5	521,4	487,6	555,7	493,6	outbound
v tom:																	of which:
Dlhodobé cesty	2 746 185	2 497 822	3 169 254	3 376 634	21 706 883	20 378 779	26 938 850	27 108 543	7,9	8,2	8,5	8,0	-	-	-	-	Long trips
v tom:																	of which:
domáce	1 172 396	1 278 502	1 419 782	1 631 163	8 532 204	9 466 132	11 268 574	12 554 421	7,3	7,4	7,9	7,7	212,1	241,4	226,9	218,7	domestic
zahraničné	1 573 789	1 219 320	1 749 472	1 745 471	13 174 679	10 912 647	15 670 276	14 554 122	8,4	8,9	9,0	8,3	590,7	663,3	655,0	626,0	outbound
Krátkodobé cesty	2 986 815	3 485 754	3 814 796	4 939 045	6 340 234	7 321 260	8 232 165	10 330 361	2,1	2,1	2,2	2,1	-	-	-	-	Short trips
v tom:																	of which:
domáce	2 666 527	2 811 721	3 317 069	4 193 045	5 525 240	5 798 469	7 043 087	8 691 208	2,1	2,1	2,1	2,1	87,1	99,1	93,1	94,9	domestic
zahraničné	320 288	674 033	497 727	746 000	814 994	1 522 791	1 189 078	1 639 153	2,5	2,3	2,4	2,2	181,0	169,8	206,8	183,9	outbound
Služobným účelom	1 161 459	1 354 797	1 387 908	1 507 184	4 574 450	3 628 368	3 904 311	4 405 209	3,9	2,7	2,8	2,9	-	-	-	-	Business purpose
v tom:																	of which:
domáce	926 568	841 749	858 103	903 568	1 824 790	1 824 824	1 675 935	2 668 500	2,0	2,2	2,0	3,0	103,7	93,7	125,6	136,7	domestic
zahraničné	234 891	513 048	529 805	603 616	2 749 660	1 803 544	2 228 376	1 736 709	11,7	3,5	4,2	2,9	552,1	498,8	555,6	410,1	outbound

*údaje za roky 2014 boli spresnené

Graf 6 Vývoj priemerného počtu prenocovaní na cestách s prenocovaním za osobným a služobným účelom v rokoch 2013-2016
Trend in average number of nights spent on trips for personal and business purpose in 2013-2016



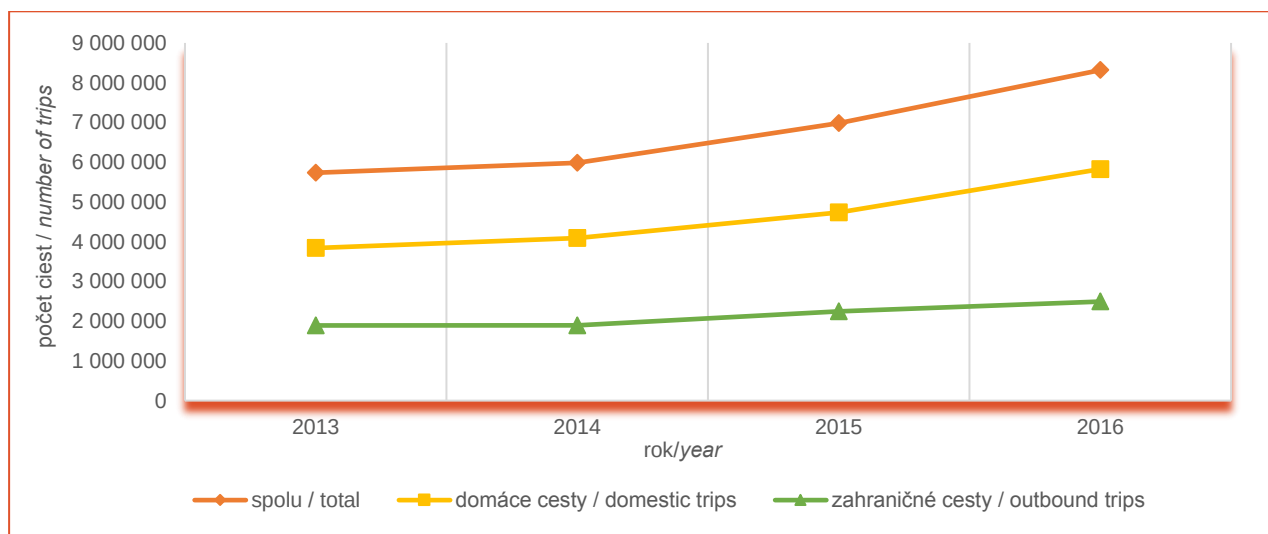
SK

Medziročný nárast počtu dlhodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom v roku 2016 je rovný 6,5% a pri krátkodobých cestách 29,5%. Zníženie priemerného počtu prenocovaní súvisí so znížením priemerného počtu prenocovaní počas dlhodobých ciest a miernym nárastom krátkodobých ciest oproti dlhodobým.

EN

The annual increase in the number of long trips with overnight stay for personal purpose in year 2016 is 6.5% and 29.5% for short trips. Decrease in the average number of overnight stays is associated with decrease in the average number of nights spent on the long trips and slight increase short trips over the long trips.

Graf 7 Vývoj počtu domácich a zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom v rokoch 2013-2016
Trend in number of trips in domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose in 2013-2016



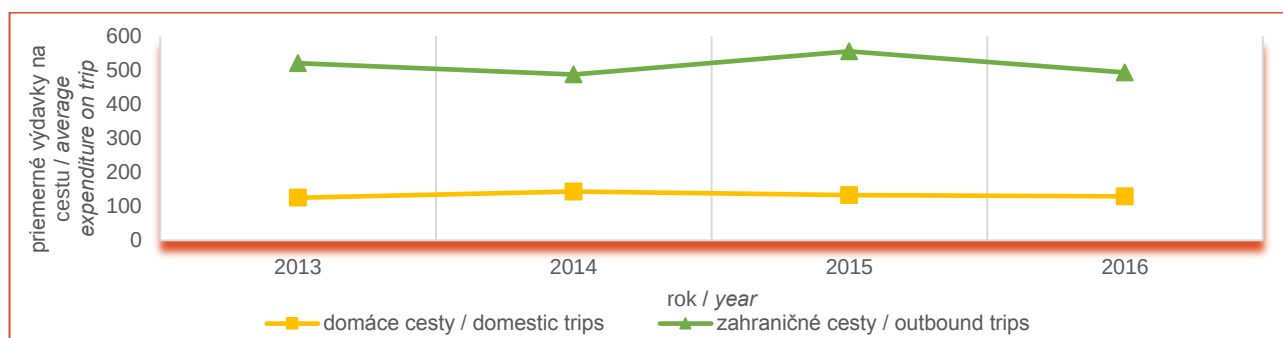
SK

Z grafu č. 7 je vidno ročný nárast v počte domácich a zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom, priemerný medziročný nárast domácich ciest bol 15% a pri zahraničných cestách 10%. V posledných štyroch rokoch môžeme sledovať, že počet domácich dovolenkových ciest za osobným účelom rastie rýchlejším tempom ako počet zahraničných dovolenkových ciest.

EN

Chart # 7 shows the annual increase in the number of domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose, the average annual increase in the domestic trips was 15% and 10% in outbound trips. In the last four years, we can observe that the number of domestic holiday trips for personal purposes is growing in a faster rate than the number of outbound holiday trips.

Graf 8 Vývoj priemerných výdavkov na cestu za osobným účelom v rokoch 2013-2016
Trend in average expenditures on trip for personal purpose in 2013-2016



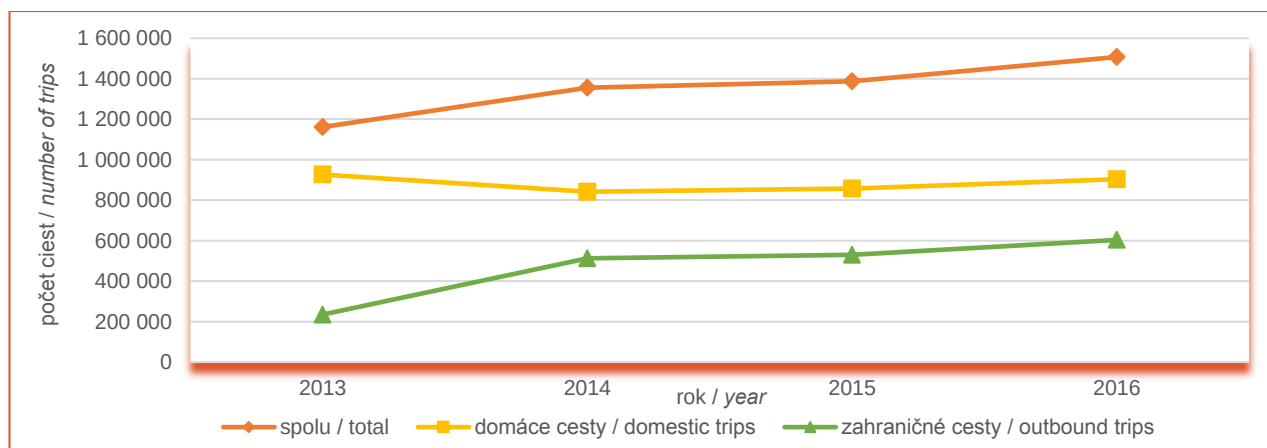
SK

Graf č. 8 predstavuje vývoj priemerných výdavkov na domáce a zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom. Trend priemerných výdavkov domácich ciest je pomerne konštantný v rokoch 2014 až 2016. Vývoj priemerných výdavkov na cestu počas zahraničných ciest mal mierny nárast v roku 2015, avšak v roku 2016 sa priblížil k priemeru za roky 2013 až 2014.

EN

Chart # 8 presents the trend of the average expenditure on domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose. The trend in the average expenditure of domestic trips is relatively constant in the years 2014 to 2016. Trend in the average expenses on outbound trips had a slight increase in the year 2015, however year 2016 approached to the average of the years 2013 to 2016.

Graf 9 Vývoj počtu domácich a zahraničných ciest s prenocovaním za služobným účelom v rokoch 2013-2016
Trend in number of trips in domestic and outbound trips with overnight stay for business purpose in 2013-2016



SK

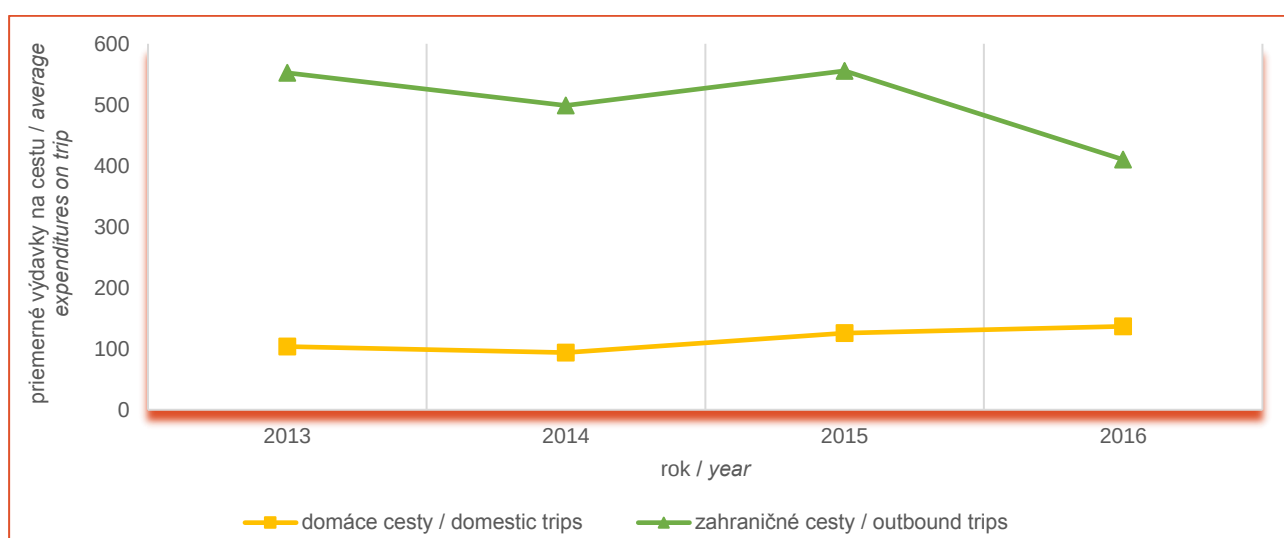
Vývoj počtu zahraničných ciest s prenocovaním za služobným účelom v rokoch 2014 až 2016 zaznamenáva medziročný nárast. V roku 2016 došlo k nárastu počtu zahraničných ciest s prenocovaním za služobným účelom o 14%. Vývoj domácich ciest má odlišný trend. V roku 2014 nastal mierny pokles oproti roku 2013, avšak v nasledujúcich rokoch zaznamenáva mierny nárast. Celkový počet ciest za služobným účelom má od roku 2013 stúpajúcu tendenciu.

EN

Trend the number of outbound trips with overnight stay for professional purposes in the years 2014 to 2016 records an annual increase. In the year 2016 there was an increase in number of outbound business trips with overnight stay by 14%. The development of domestic business trips has a different trend. There was a slight decrease from the year 2014 to 2013, however in following years is recorded a slight increase. The total number of trips for the business purpose has increased since 2013.

Graf 10 **Vývoj priemerných výdavkov na cestu s prenocovaním za služobným účelom** v rokoch 2013-2016

Trend in average expenditures on trip for business purpose in 2013-2016



SK

Tak ako pri zahraničných cestách s prenocovaním za osobným účelom, tak aj zahraničné cesty za služobným účelom zaznamenávajú mierny pokles v priemerných výdavkoch na cestu. Naopak domáce cesty za služobným účelom vykazujú stagnáciu až mierny nárast.

EN

As outbound trips with overnight stay for personal purpose, as well as outbound trips for the business purpose recorded a slight decrease in average expenditure on trip. By contrast, domestic travel for business purpose showed the stagnation to a modest increase.

Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty

Long and short domestic trips

Tabuľka 5 Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného účelu cesty, veku cestujúcich a dĺžky cesty v roku 2016
Long and short domestic trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip, age group and length of trip in 2016

	Dlhodobé cesty / Long trips	Podiel v % Share in %	Krátkodobé cesty / Short trips	Podiel v % Share in %	
Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom	1 631 163	28,0	4 193 045	72,0	Domestic tourism trips with overnight stays
podľa hlavného účelu					by main purpose
Dovolenky, voľný čas a rekreácia	896 134	54,9	2 150 731	51,3	Leisure, recreation and holidays
v tom:					of which:
rekreácia a šport	644 551	39,5	1 460 223	34,8	recreation and sport
poznávací pobyt	61 681	3,8	29 967	0,7	sightseeing
agroturistika	59 139	3,6	284 445	6,8	agrotourism
wellness pobyt	125 039	7,7	315 635	7,5	wellness-spa
športové podujatia	5 724	0,3	23 860	0,6	sport events
kultúrne podujatia	.	.	36 601	0,9	cultural events
Návšteva príbuzných a priateľov	498 589	30,6	1 936 371	46,2	Visiting relatives and friends
Ostatný osobný účel	236 440	14,5	105 943	2,5	Other personal purpose
podľa veku cestujúcich					by age group
15 - 24 rokov	24 627	1,5	429 665	10,3	15 - 24 years
25 - 44 rokov	642 172	39,4	1 980 547	47,2	25 - 44 years
45 - 64 rokov	634 020	38,9	1 244 700	29,7	45 - 64 years
65 a viac rokov	330 344	20,2	538 133	12,8	65 or over years
podľa dĺžky cesty					by length of trip
1 - 3 nocí	-	-	4 193 045	100,0	1 - 3 nights
4 - 7 nocí	1 262 384	77,4	-	-	4 - 7 nights
8 - 14 nocí	226 085	13,9	-	-	8 - 14 nights
15 - 28 nocí	126 463	7,7	-	-	15 - 28 nights
29 a viac nocí	16 231	1,0	-	-	29 or over nights

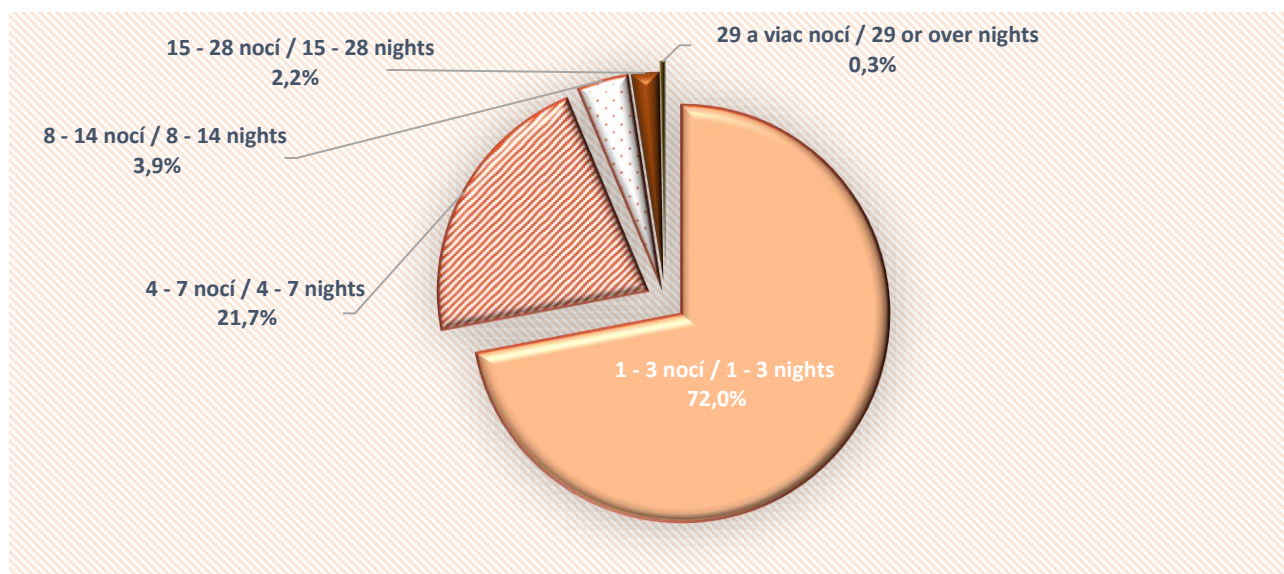
SK

Tabuľka č. 5 ukazuje preferovanie občanov SR v oblasti výberu domácej dovolenkovej cesty. V roku 2016 uskutočnili účastníci CR 28,0% dlhodobých a 72,0% krátkodobých ciest. Najviac lákajú slovenských turistov na dlhodobé cesty domáce rekreačné a športové strediská.

EN

Table # 5 shows preferences of the citizens of the SR on choosing domestic holiday trips. In the year 2016 was made 28.0% long trips and 72.0% short trips. Most Slovak tourists are attracted for domestic long trips by the domestic recreational and sports centers.

Graf 11 Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa dĺžky cesty v roku 2016
Domestic trips with overnight stay for personal purpose by length of trip in 2016

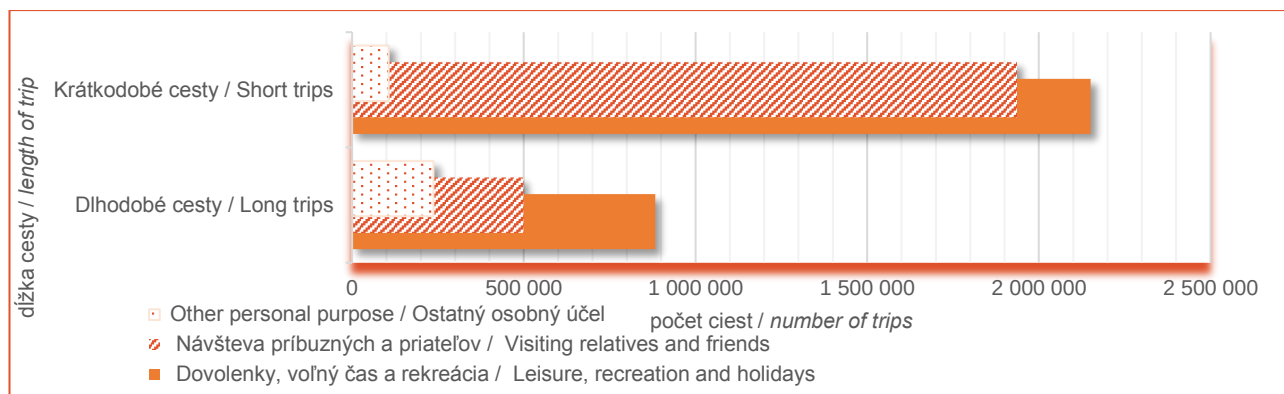
**SK**

Ako bolo aj v predošlom texte spomenuté, domáce cesty zaznamenali v roku 2016 nárast oproti roku 2015. Viditeľný rozdiel je najmä v krátkodobých cestách, ktoré ako vidíme z grafu č. 11 predstavujú viac ako dvojnásobok počtu domácich dlhodobých ciest. Hlavným motívom dlhodobých aj krátkodobých ciest bola dovolenková cesta, voľný čas a rekreácia. Druhým najčastejším účelom ciest je návšteva príbuzných a známych. Ostatný účel ciest tvorí pri dlhodobých cestách 14,5% a pri krátkodobých 2,5%.

EN

As it was mentioned in the previous text, the domestic trips recorded in the year 2016 increase over the year 2015. The difference is especially noticeable in the short trips, as we can see from the graph #11, it shows more than twice higher number of domestic long trips. The main purpose of long and short trips was leisure and recreation. The second most common purpose to travel was visiting relatives and friends. The other reason is represented by 14.5% of long trips and 2.5% of short trips.

Graf 12 Porovnanie počtu domácich ciest s prenocovaním za osobným účelom v delení podľa hlavného účelu cesty v roku 2016
Comparison of number of domestic trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip in 2016



Tabuľka 6 Domáce dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa druhu cieľového miesta, typu ubytovania a dopravy v roku 2016
Long and short domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of destination, type of accommodation and mode of transport in 2016

	Dlhodobé cesty/ Long trips	Podiel v % Share in %	Krátkodobé cesty/ Short trips	Podiel v % Share in %	
Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom	1 631 163	28,0	4 193 045	72,0	Domestic tourism trips with overnight stays
podľa druhu cieľového miesta					by type of destination*
mesto	800 780	49,1	2 174 284	51,9	city
vidiek	498 735	30,6	893 824	21,3	countryside
jazerá, rieky, vodné plochy	66 777	4,1	270 466	6,5	lakesides, rivers
hory, pohoria, vrchoviny	625 946	38,4	1 240 714	29,6	mountains (highlands, hills, etc.)
iné	38 984	2,4	31 536	0,8	others
podľa typu ubytovania					by type of accommodation
prenajaté ubytovanie	1 007 446	61,8	1 645 018	39,2	Rented accommodation
hotely a podobné ubytovanie	516 620	31,7	1 063 813	25,3	hotels or similar accommodation
kemping, obytný prívies, karaván	8 726	0,6	49 543	1,2	campsites, caravan or trailer park
kúpeľný/liečebný dom	208 688	12,8	119 134	2,8	spa house
iné hromadné ubytovanie	91 804	5,6	107 589	2,6	other collective accommodation
ubytovanie na súkromí	181 608	11,1	304 938	7,3	private accommodation
neprenajaté ubytovanie	623 717	38,2	2 548 027	60,8	Non-rented accommodation
ubytovanie u príbuzných, priateľov	555 793	34,1	2 357 158	56,2	accommodation provided by relatives, friends
vlastné rekreačné ubytovanie	44 759	2,7	178 939	4,3	own holiday home
ostatné neprenajaté ubytovanie	23 165	1,4	11 930	0,3	other non-rented accommodation
podľa typu dopravy					by mode of transport
letecká doprava	6 601	0,4	.	.	air
železničná doprava	252 506	15,5	549 585	13,1	railway
autobusová doprava	130 139	8,0	380 738	9,1	bus, coach
automobilová doprava	1 241 917	76,1	3 226 920	77,0	motor vehicles
ostatná doprava	.	.	35 802	0,9	other transport

* možnosť viacnásobnej odpovede / multiple answer possibility

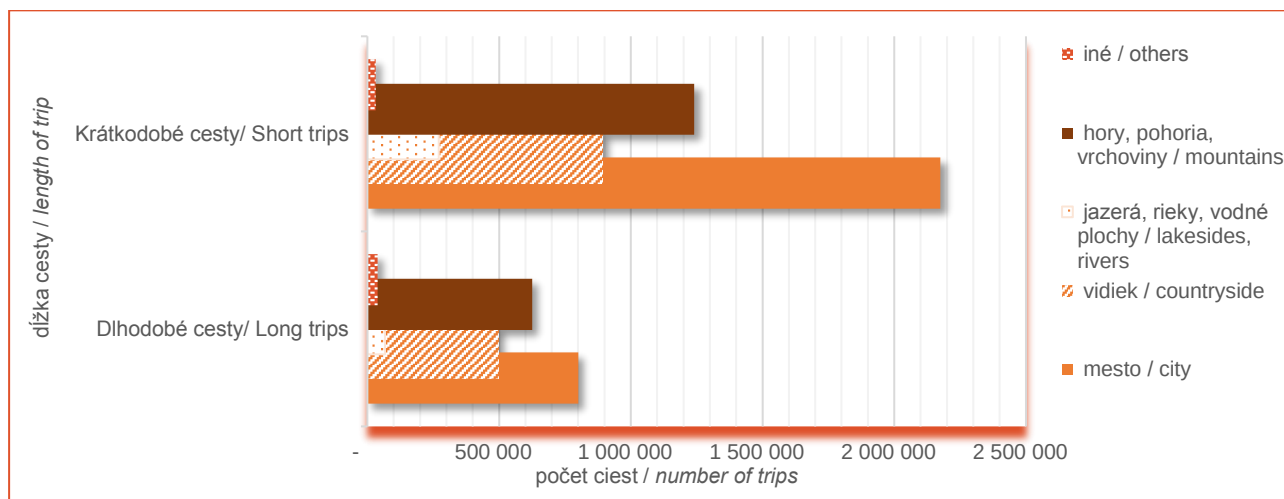
SK

Počas krátkodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom prevažuje výber neplateného ubytovania (60,8%), naopak pri dlhodobých cestách si pri viac ako 61,8% cestách ubytovanie cestujúci zaplatia. Viac ako tri štvrtiny všetkých domácich ciest sú podniknuté automobilovou dopravou.

EN

During short trips with overnight stay for personal purpose is preferred to choose non-rented accommodation (60.8%), on the opposite during long trips is preferred rented accommodation (61.8%). More than three quarters of all domestic trips were made by car.

Graf 13 Domáce cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta v roku 2016
Domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of destination in 2016



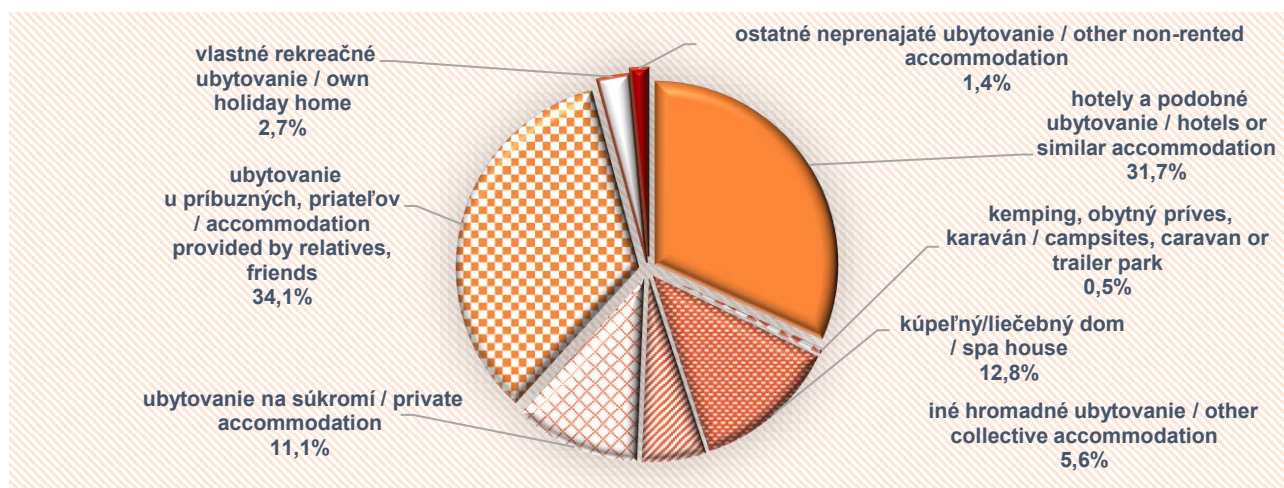
SK

V roku 2016 Slováci podnikli najpočetnejšie množstvo ciest s prenocovaním za osobným účelom s cieľom spoznať nové mestá. Druhým najčastejším cieľovým miestom boli horské oblasti a treticu najobľúbenejších destinácií uzatvárajú vidiecke oblasti.

EN

In the year 2016 the Slovaks carried out the largest number of trips with overnight stay for a personal purpose in order to get to know new cities. The second most common destinations were mountain areas and the third countryside.

Graf 14 Domáce dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016
Long domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of accommodation in 2016



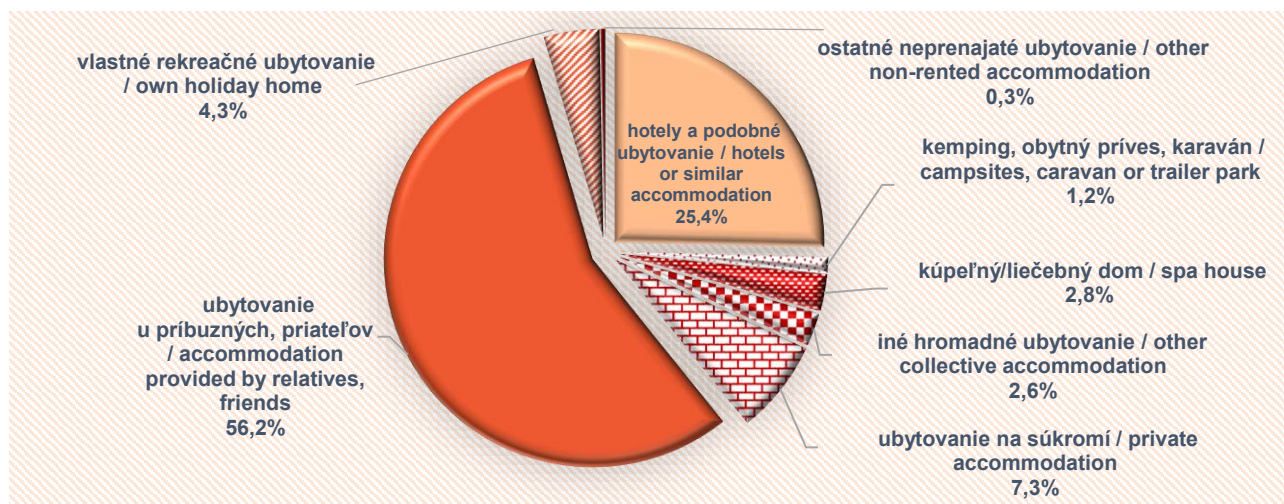
SK

Počas domácich dlhodobých ciest bolo najčastejšie využívaným ubytovanie u príbuzných a priateľov (34,1%) a hotelový typ ubytovania (31,7%). Najmenej využívané boli kempingové oblasti (0,5%).

EN

During long domestic trips was the most frequently used an accommodation provided by relatives or friends (34.1%), followed by a hotel accommodation type (31.7%). The least used were camping areas (0.5%).

Graf 15 Domáce krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016
Short domestic trips with overnight stay for personal purpose by type of accommodation in 2016

**SK**

Počas domácich krátkodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom, tak ako pri dlhodobých domácich cestách, bolo najčastejšie využívané ubytovanie u príbuzných a známych (56,2%) a hotelové ubytovanie (25,4%). Menej ako 5% ciest bolo uskutočnených vo vlastnom rekreačnom zariadení.

EN

During domestic short trips with overnight stay for personal purpose, as the long domestic trips, was the most frequently used accommodation provided by relatives and friends (56.2%) and hotel accommodation (25.4%). Less than 5% of the trips were carried out in their own holiday property.

Tabuľka 7 Dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v zahraničí podľa hlavného účelu cesty, veku cestujúcich a dĺžky cesty v roku 2016
Long and short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip, age group and length of trip in 2016

	Dlhodobé cesty / Long trips	Podiel v % Share in %	Krátkodobé cesty / Short trips	Podiel v % Share in %	
Cesty s prenocovaním za osobným účelom v zahraničí	1 745 471	70,1	746 000	29,9	Outbound tourism trips with overnight stays
podľa hlavného účelu					by main purpose
Dovolenky, voľný čas a rekreácia	1 364 281	78,2	349 670	46,9	Leisure, recreation and holidays
v tom:					of which:
rekreácia a šport	1 130 622	64,8	72 167	9,7	recreation and sport
poznávací pobyt	145 342	8,3	152 147	20,4	sightseeing
agroturistika	15 668	0,9	.	.	agrotourism
wellness pobyt	45 493	2,6	57 922	7,8	wellness-spa
kultúrne podujatia	27 156	1,6	67 434	9,0	sporting events
Návšteva príbuzných a priateľov	335 307	19,2	322 946	43,3	Visiting relatives and friends
Ostatný osobný účel	45 883	2,6	73 384	9,8	Other personal purpose
podľa veku cestujúcich					by age of tourists
15 - 24 rokov	103 828	5,9	54 851	7,3	15 - 24 years
25 - 44 rokov	884 010	50,7	256 179	34,3	25 - 44 years
45 - 64 rokov	569 752	32,6	340 593	45,7	45 - 64 years
65 a viac rokov	187 881	10,8	94 377	12,7	65 or over years
podľa dĺžky cesty					by length of trip
1 - 3 nocí	-	-	746 000	100,0	1 - 3 nights
4 - 7 nocí	986 552	56,5	-	-	4 - 7 nights
8 - 14 nocí	683 217	39,1	-	-	8 - 14 nights
15 - 28 nocí	60 461	3,5	-	-	15 - 28 nights
29 a viac nocí	15 241	0,9	-	-	29 or over nights

SK

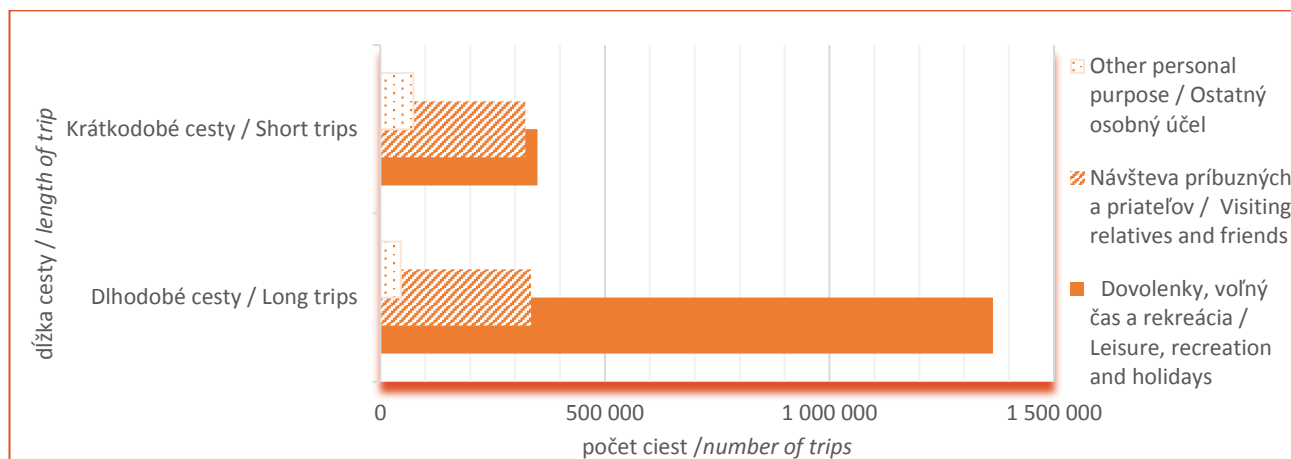
Pri výbere zahraničnej cesty s prenocovaním za osobným účelom dali Slováci prednosť dlhodobým cestám pred krátkodobými. Tak ako pri domácich cestách, Slováci podnikli najviac zahraničných ciest do rekreačných a športových stredísk.

EN

When choosing an outbound trip with an overnight stay for personal purpose, Slovaks preferred long trips over short trips. As for domestic trips, Slovaks have taken most outbound trips to leisure and sports centers.

Graf 16 **Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného účelu cesty v roku 2016**

Outbound trips with overnight stay for personal purpose by main purpose of trip in 2016



SK

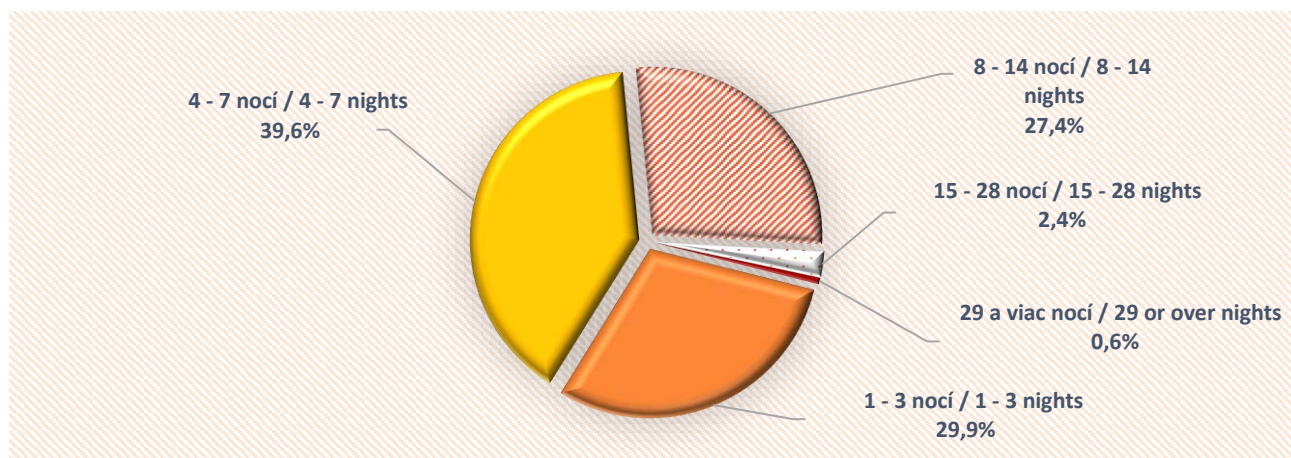
Dovolenka, voľný čas a rekreácia boli pre 78,2% dlhodobých zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom najviac preferovanými účelmi, 19,2 % ciest bolo uskutočnených za účelom návštevy príbuzných alebo priateľov a ostatných 2,6% malo iné dôvody. Približne rovnaký počet zahraničných krátkodobých ciest bolo uskutočnených za účelom dovolenky, rekreácie (46,9%) a návštevy príbuzných a známych (43,3%).

EN

Holidays, leisure and recreation were for 78.2% long outbound trips with overnight stay for personal purpose the most preferred purposes of trip, 19.2% were realized in order to visit relatives or friends and other 2.6% by other reasons. Relatively the same number of outbound short trips was made for purpose of leisure, recreation and holidays (46.9%) and visits to relatives and friends (43.3%).

Graf 17 **Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa dĺžky cesty v roku 2016**

Outbound trips with overnight stay for personal purpose by length of trip in 2016



SK

Z celkového počtu realizovaných zahraničných ciest Slovákmi s prenocovaním za osobným účelom bola najpreferovanejšia dĺžka 4 až 7 nocí (39,6%). Krátkodobých ciest v rozmedzí 1 až 3 nocí bolo uskutočnených 29,9% podobne ako dlhodobých ciest v rozmedzí 8 až 14 nocí (27,4%).

EN

From the total number of outbound trips with overnight stays for personal purpose was 4-7 nights the most preferred length of the trip for Slovaks (39.6%). Short trips in the range of 1 to 3 nights represented by 29.9% and similarly long trips in the range of 8 to 14 nights represented by 27.4% of outbound trips.

Tabuľka 8 Dlhodobé a krátkodobé cesty v zahraničí s prenocovaním za osobným účelom podľa druhu cieľového miesta, typu ubytovania a dopravy v roku 2016
Long and short outbound trips with overnight stay for personal purpose by type of destination, type of accommodation and mode of transport in 2016

	Dlhodobé/ Long trips	Podiel v % Share in %	Krátkodobé/ Short trips	Podiel v % Share in %	
Cesty s prenocovaním za osobným účelom v zahraničí	1 745 471	70,1	746 000	29,9	Outbound tourism trips with overnight stays
podľa druhu cieľového miesta*			by type of destination		
mesto	638 845	36,6	632 136	84,7	city
vidiek	215 162	12,3	65 051	8,7	countryside
prímorské oblasti	1 052 217	60,3	6 633	0,9	seasides
jazera, rieky, vodné plochy	52 437	3,0	48 346	6,5	lakesides, rivers
výletná plavba	39 309	2,3	.	.	cruise ship
hory, pohoria, vrchoviny	144 538	8,3	28 941	3,9	mountains (highlands, hills)
iné	20 003	1,1	14 093	1,9	others
podľa typu ubytovania			by type of accommodation		
prenajaté ubytovanie	1 342 211	76,9	379 155	50,8	Rented accommodation
hotely a podobné ubytovanie	1 017 835	58,3	305 027	40,9	hotels or similar accommodation
kemping, obytný prívies, karaván	23 940	1,4	6 633	0,9	campsites, caravan or trailer park
kúpeľný/liečebný dom	12 006	0,7	19 158	2,6	spa house
iné hromadné ubytovanie	20 276	1,1	24 957	3,3	other collective accommodation
ubytovanie na súkromí	268 154	15,4	23 380	3,1	private accommodation
neprenajaté ubytovanie	403 260	23,1	366 845	49,2	Non-rented accommodation
ubytovanie u príbuzných, priateľov	393 040	22,5	342 980	46,0	accommodation provided by relatives, friends
vlastné rekreačné ubytovanie	10 220	0,6	23 865	3,2	own holiday home
podľa typu dopravy			by mode of transport		
letecká doprava	494 455	28,3	14 627	2,0	air
lodná doprava	5 448	0,3	-	-	ships
železničná doprava	98 794	5,7	189 554	25,4	railway
autobusová doprava	294 718	16,9	133 900	17,9	bus, coach
automobilová doprava	852 056	48,8	407 919	54,7	motor vehicles

* možnosť viacnásobnej odpovede / multiple answer possibility

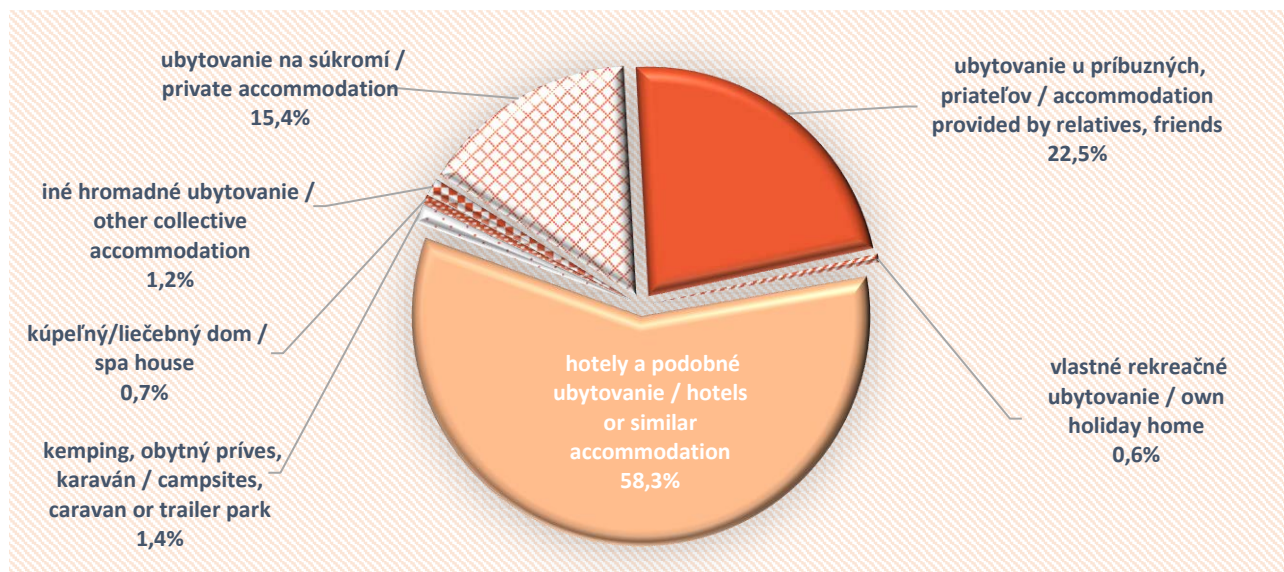
SK

Počas dlhodobých zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom Slováci dali prednosť cestám s plateným ubytovaním (76,9%), z toho 58,3% v hotelovom type ubytovania. Počas zahraničných krátkodobých ciest s prenocovaním bol rovnaký pomer výberu ubytovania plateného a neplateného, z neplateného využívali najviac ubytovanie u príbuzných a priateľov.

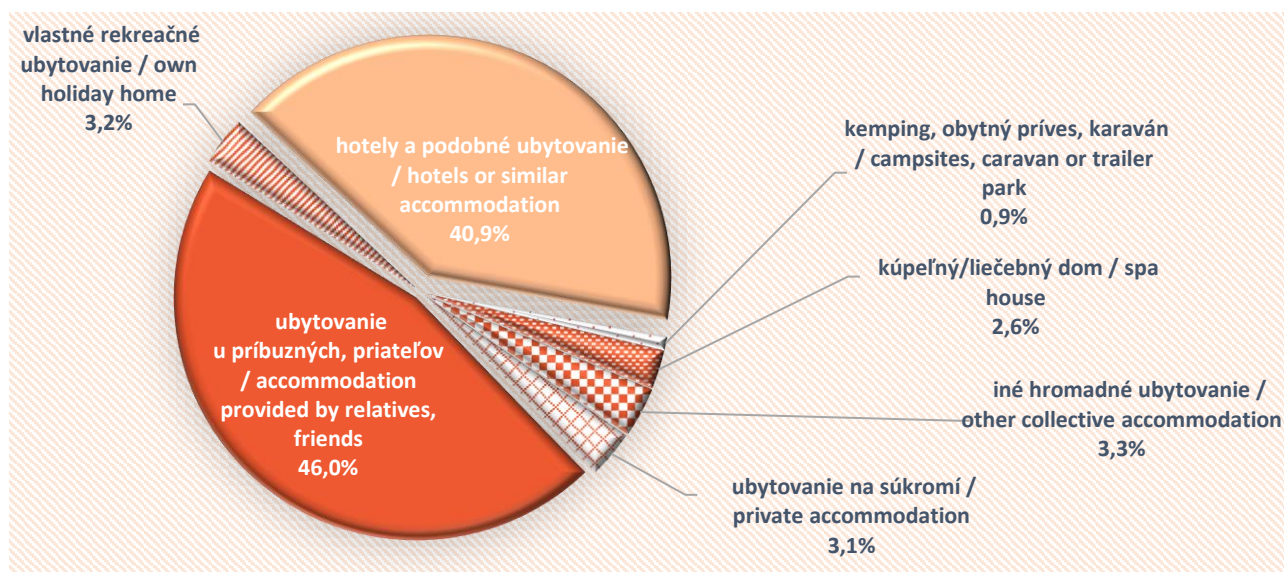
EN

During long outbound trips with overnight stay for personal purpose, Slovaks preferred by 76.9% trips with rented accommodation, of which 58.3% in the hotel type or similar accommodation. During short outbound trips with overnight stay was the same ratio of rented and non-rented accommodation, the most used non-rented accommodation type was an accommodation provided by with relatives and friends.

Graf 18 Dlhodobé zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa hlavného typu ubytovania v roku 2016
Long outbound trips with overnight stay for personal purpose by main type of accommodation in 2016



Graf 19 Krátkodobé zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom hlavného typu ubytovania v roku 2016
Short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main type of accommodation in 2016



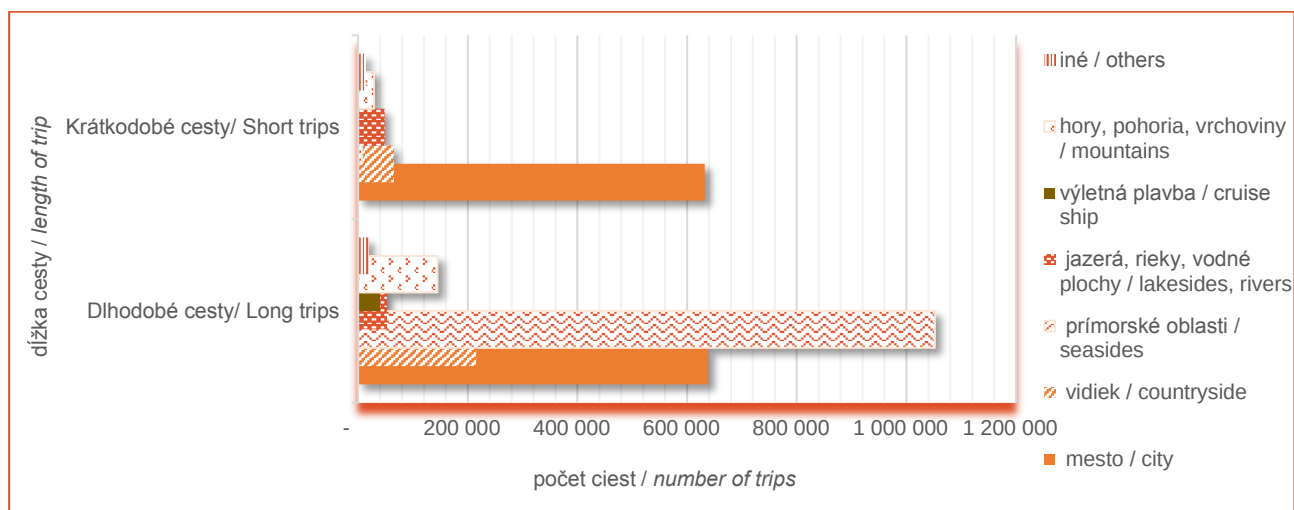
SK

V roku 2016 Slováci podnikli najviac zahraničných dlhodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom v prímorských oblastiach (60,3%), následným cieľom ciest boli mestá (36,6%), vidiek (12,3%) a hory (8,3%). Pri krátkodobých zahraničných cestách prevažnú väčšinu ciest Slováci podnikli s cieľom spoznať nové mestá (84,7%).

EN

In the year 2016 Slovaks realized the most outbound long trips with overnight stay for the personal purpose at the seaside (60.3%), then in the city (36.6%), rural areas (12.3%) and mountains (8.3%). During short outbound trips the majority of Slovaks realized trips in order to get to know and explore new cities (84.7%).

Graf 20 **Zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta** v roku 2016
Outbound trips with overnight stay for personal purpose by type of destination in 2016



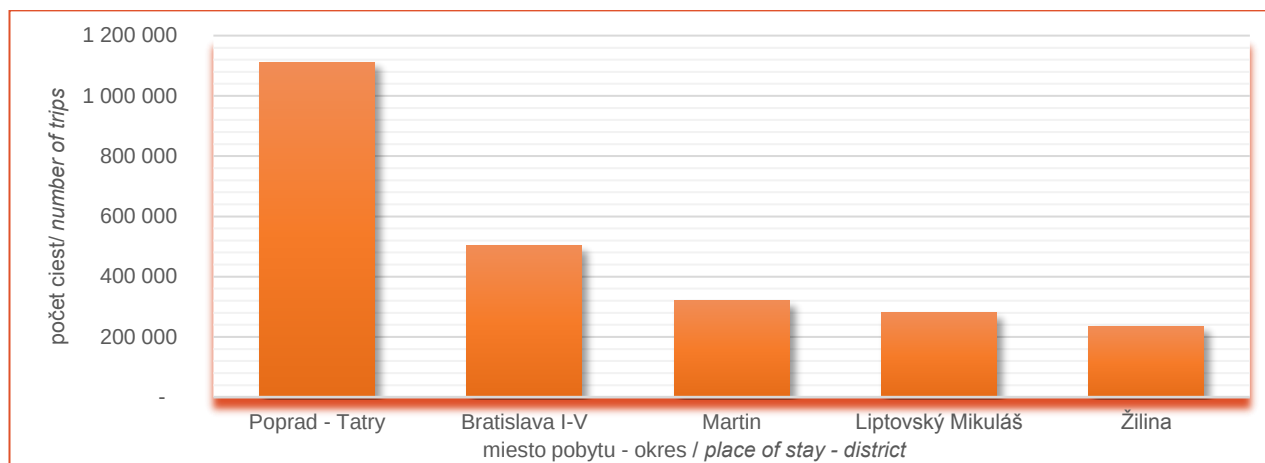
Dlhodobé a krátkodobé cesty podľa cieľového miesta pobytu *Long and short trips by main place of stay*

Tabuľka 9 **Dlhodobé a krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016**
Long and short domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016

Miesto pobytu	Počet ciest	Podiel v %	Celkový počet prenocovaní	Priemerný počet prenocovaní	Place of stay
	Number of trips	Share in %	Total number of nights spent	Average number of nights spent	
Krátkodobé a dlhodobé cesty v SR - spolu	5 824 208	100,0	21 245 629	3,6	Short and long domestic trips - total
z toho v okresoch:					of which in districts:
Poprad-Tatry	1 111 483	19,1	3 889 243	3,5	Poprad-Tatry
Bratislava I-V	502 648	8,6	1 688 183	3,4	Bratislava I-V
Martin	319 896	5,5	708 866	2,2	Martin
Liptovský Mikuláš	280 082	4,8	1 096 899	3,9	Liptovský Mikuláš
Žilina	234 345	4,0	600 448	2,6	Žilina
Krátkodobé a dlhodobé cesty v zahraničí - spolu	2 491 471	100,0	16 193 275	6,5	Short and long outbound trips - total
z toho:					of which:
Česká republika	553 971	22,2	2 315 289	4,2	Czech Republic
Chorvátsko	491 574	19,7	3 857 947	7,8	Croatia
Taliansko	235 057	9,4	1 886 417	8,0	Italy
Maďarsko	190 632	7,7	707 543	3,7	Hungary
Rakúsko	182 125	7,3	856 890	4,7	Austria
Bulharsko	158 937	6,4	1 382 088	8,7	Bulgaria
Nemecko	80 695	3,2	775 039	9,6	Germany
Poľsko	80 015	3,2	179 105	2,2	Poland
Grécko	75 122	3,0	659 892	8,8	Greece
Francúzsko	67 522	2,7	451 210	6,7	France
Španielsko	61 726	2,5	646 111	10,5	Spain

Graf 21 **Domáce** cesty s **prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu** v roku 2016

Domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016



SK

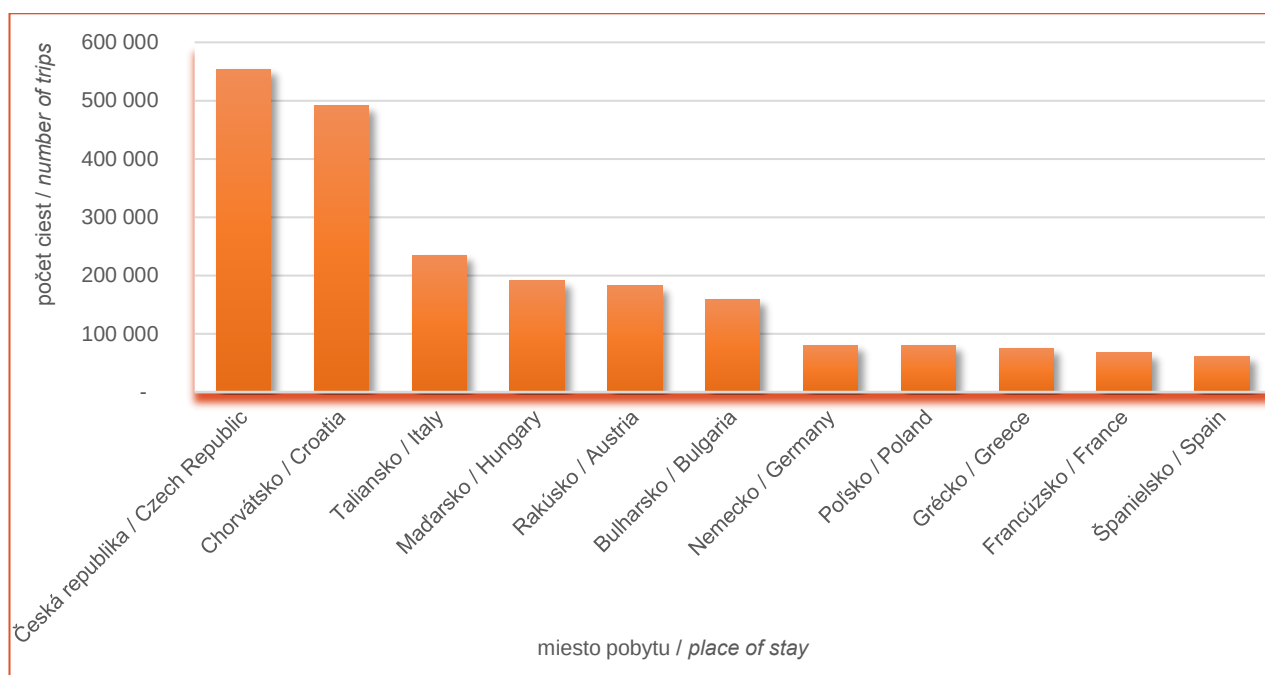
V roku 2016 z pohľadu celkového počtu domácich krátkodobých a dlhodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom bolo viac ako 19% realizovaných do okresu Poprad-Tatry, 8,6% do okresov Bratislava I-V, 5,5% do okresu Martin, 4,8% do okresu Liptovský Mikuláš a 4,0 do okresu Žilina. Priemerne sa cestujúci Slováci zdržali na domácich cestách 3,6 nocí.

EN

In 2016 from the perspective of the total number of domestic short and long trips with overnight stay for personal purpose were more than 19% carried out in districts of Poprad-Tatry, 8.6% trips in district of Bratislava I-V, 5.5% in district of Martin, 4.8% in district Liptovský Mikuláš and 4.0% in district of Žilina. On average, the Slovaks spent on domestic trips 3.6 nights.

Graf 22 **Zahraničné** cesty s **prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu** v roku 2016

Outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016



SK

Medzi najnavštevovanejšie zahraničné destinácie patrila Česká republika s 22,2% podielom, nasledovalo Chorvátsko, Maďarsko, Rakúsko, Bulharsko, Nemecko, Poľsko, Grécko, Francúzsko a Španielsko.

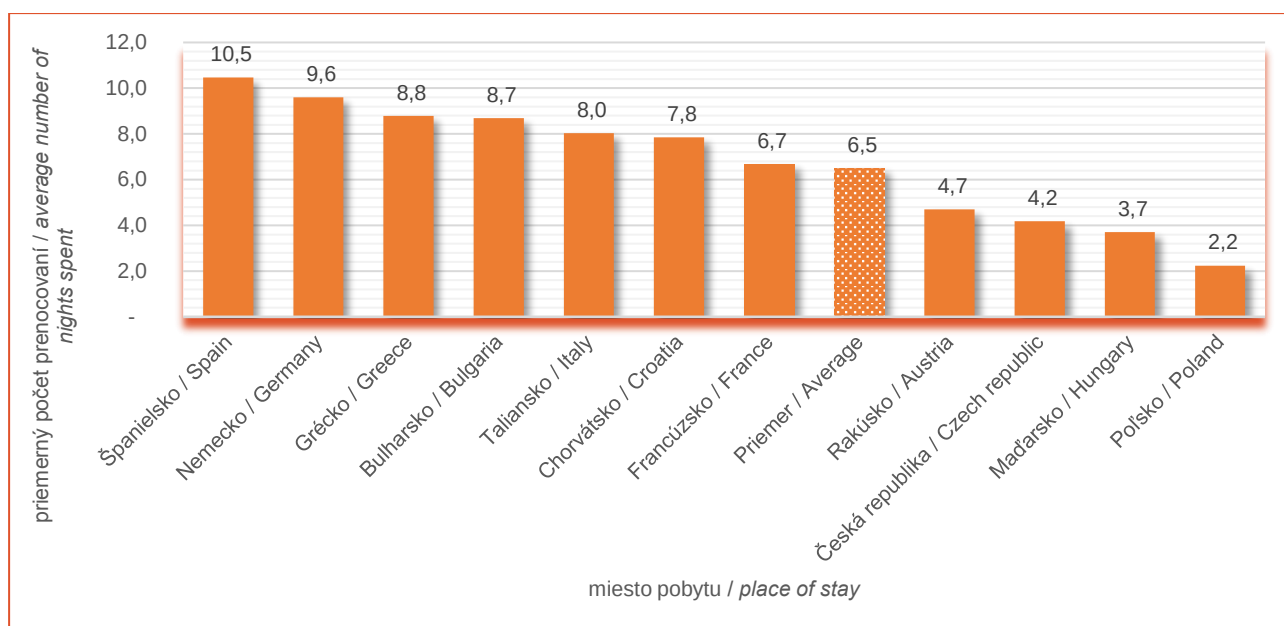
V roku 2016 bol priemerný počet prenocovaní na zahraničných cestách s prenocovaním za osobným účelom 6,5 nocí. Najvyšší priemerný počet prenocovaní dosiaholo Španielsko s 10,5 nocí. Medzi krajiny, ktorých priemerný počet prenocovaní bol vyšší ako priemer 6,5 nocí patria okrem Španielska aj Nemecko, Grécko, Bulharsko, Taliansko, Chorvátsko a Francúzsko.

EN

Among the most visited outbound destinations belonged the Czech Republic in share of 22.2% followed by Croatia, Hungary, Austria, Bulgaria, Germany, Poland, Greece, France and Spain.

In the year 2016, the average number of nights spent on outbound trips with overnight stay for personal purpose was 6.5 nights. The highest average number of overnight stays reached Spain with 10.5 nights. Above average of 6.5 nights except Spain belong countries such as Germany, Greece, Bulgaria, Italy, Croatia and France.

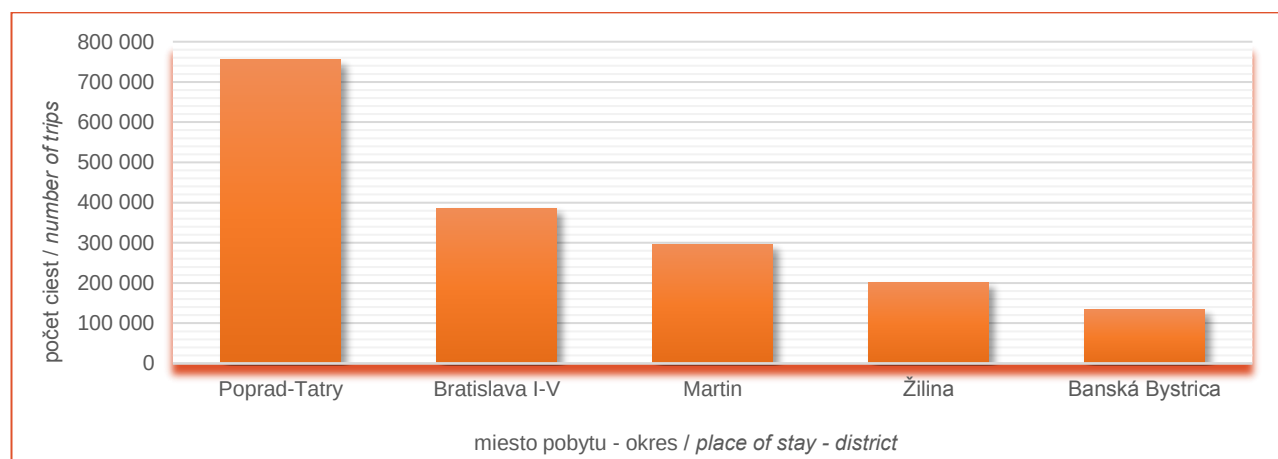
Graf 23 **Priemerný počet prenocovaní na zahraničných cestách za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016**
Average number of nights spent on outbound trips for personal purpose by main place of stay in 2016



Tabuľka 10 Krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016
Short domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016

Miesto pobytu	Počet ciest	Podiel v %	Celkový počet prenocovaní	Priemerný počet prenocovaní	Place of stay
	Number of trips	Share in %	Total number of nights spent	Average number of nights spent	
Krátkodobé cesty v SR - spolu	4 193 045	100,0	8 691 208	2,1	Short domestic trips -total
z toho v okresoch:					of which in districts:
Poprad-Tatry	754 882	14,6	1 703 787	2,3	Poprad-Tatry
Bratislava I-V	386 124	10,8	663 108	1,7	Bratislava I-V
Martin	296 480	5,3	531 426	1,8	Martin
Žilina	201 257	4,6	437 677	2,2	Žilina
Banská Bystrica	134 557	3,3	293 950	2,2	Banska Bystrica
Krátkodobé cesty v zahraničí - spolu	746 000	100,0	1 639 153	2,2	Short outbound trips - total
z toho:					of which:
Česká republika	365 381	49,0	779 589	2,1	Czech Republic
Maďarsko	109 994	14,7	263 312	2,4	Hungary
Rakúsko	93 298	12,5	227 987	2,4	Austria
Poľsko	55 705	7,5	81 864	1,5	Poland
Nemecko	34 045	4,6	56 512	1,7	Germany
Chorvátsko	16 530	2,2	29 797	1,8	Croatia

Graf 24 Domáce krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016
Short domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016

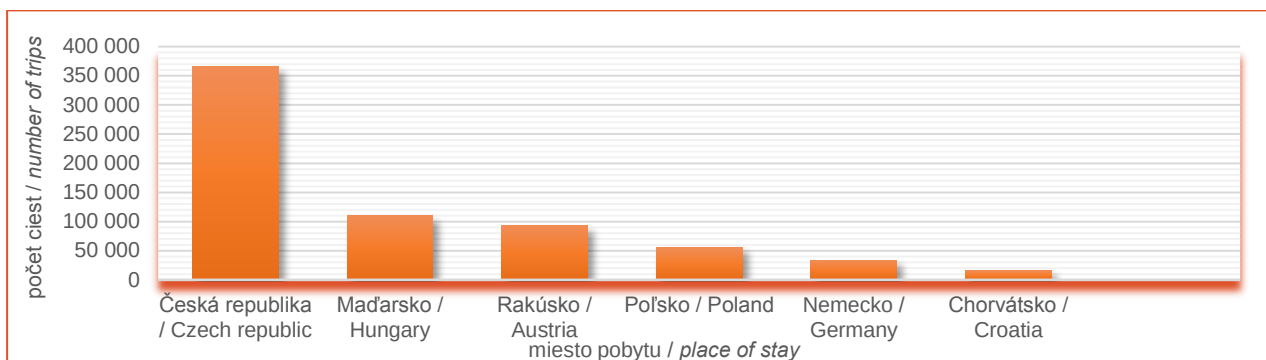
**SK**

Počas domácich krátkodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom boli najviac navštevovanými okresmi Poprad-Tatry, Bratislava I-V, Martin, Žilina a Banská Bystrica. Priemerne sa Slováci na týchto cestách zdržali 2,1 noci.

EN

During the short domestic trips with overnight stay for personal purpose were the most visited districts of Poprad-Tatry, Bratislava I-V, Martin, Žilina and Banská Bystrica. On average, the Slovaks on these trips spent 2.1 nights.

Graf 25 **Zahraničné krátkodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016**
Short outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016

**SK**

Najviac navštevovanými zahraničnými destináciami Slováckmi počas krátkodobých zahraničných ciest s prenocovaním za osobným účelom bola Česká republika, nasledovalo Maďarsko, Rakúsko, Poľsko, Nemecko a Chorvátsko. Priemerne sa cestujúci zdržali na krátkodobých zahraničných cestách 2,2 noci.

EN

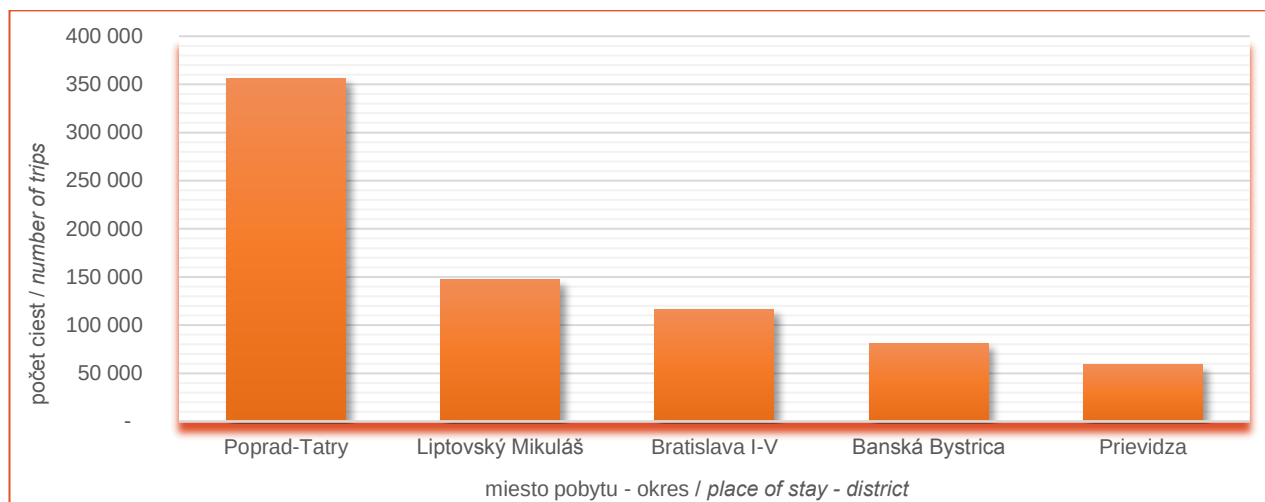
The most visited outbound destinations during short outbound trips with overnight stay for personal purpose were the Czech Republic, followed by Hungary, Austria, Poland, Germany and Croatia. On average, tourists spent on the outbound short trips 2.2 nights.

Tabuľka 11 **Dlhodobé dovolenkové cesty s prenocovaním za osobným účelom v SR a v zahraničí podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016** / *Long holiday domestic and outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016*

Miesto pobytu	Počet ciest	Podiel v %	Celkový počet prenocovaní	Priemerný počet prenocovaní	Place of stay
	Number of trips	Share in %	Total number of nights spent	Average number of nights spent	
Dlhodobé cesty v SR - spolu	1 631 163	100,0	12 554 421	7,7	Long doemstic trips - total
z toho v okresoch:					of which in districts:
Poprad-Tatry	356 601	21,9	2 185 456	6,1	Poprad-Tatry
Liptovský Mikuláš	147 302	9,0	781 334	5,3	Liptovsky Mikulas
Bratislava I-V	116 524	7,1	1 025 075	8,8	Bratislava I-V
Banská Bystrica	81 250	5,0	798 218	9,8	Banska Bystrica
Prievidza	59 107	3,6	331 155	5,6	Prievidza
Dlhodobé cesty v zahraničí - spolu	1 745 471	100,0	14 554 122	8,3	Long outbound trips - total
z toho:					of which:
Chorvátsko	475 044	27,2	3 828 151	8,1	Croatia
Taliansko	225 830	12,9	1 858 737	8,2	Italy
Česká republika	188 590	10,8	1 535 700	8,1	Czech Republic
Bulharsko	158 937	9,1	1 382 088	8,7	Bulgaria
Rakúsko	88 827	5,1	628 903	7,1	Austria
Maďarsko	80 639	4,6	444 231	5,5	Hungary
Grécko	75 122	4,3	659 892	8,8	Greece
Španielsko	61 726	3,5	646 111	10,5	Spain
Francúzsko	54 474	3,1	425 115	7,8	France
Turecko	48 869	2,8	457 257	9,4	Turkey

Graf 26 **Domáce dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016**

Long domestic trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016



SK

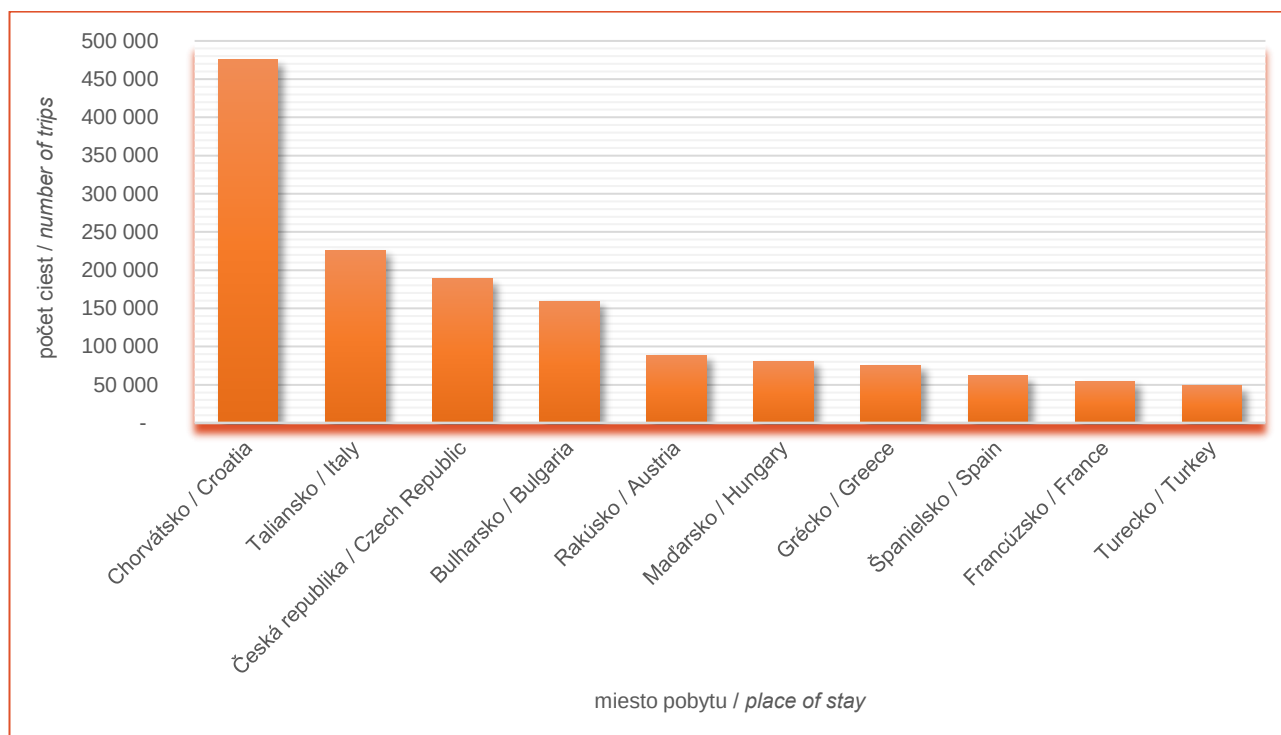
Z celkového počtu dlhodobých domácich ciest s prenocovaním za osobným účelom Slováci najviac cestovali do okresu Poprad-Tatry a zdržali sa tu v priemere 6,1 noci. Ďalšími obľúbenými slovenskými destináciami bol okres Liptovský Mikuláš, Bratislava I-V, Banská Bystrica a Prievidza. Priemerný počet prenocovaní na týchto cestách bol 7,7 noci.

EN

From the total number of long domestic trips with overnight stay for a personal purpose Slovaks most traveled to the district of Poprad-Tatry and stayed here on average 6.1 nights. The following favorite destinations were in the district of Liptovský Mikuláš, Bratislava I-V, Banská Bystrica and Prievidza. The average number of nights spent on these trips was 7.7 nights.

Graf 27 **Zahraničné dlhodobé cesty s prenocovaním za osobným účelom podľa cieľového miesta pobytu v roku 2016**

Long outbound trips with overnight stay for personal purpose by main place of stay in 2016



SK

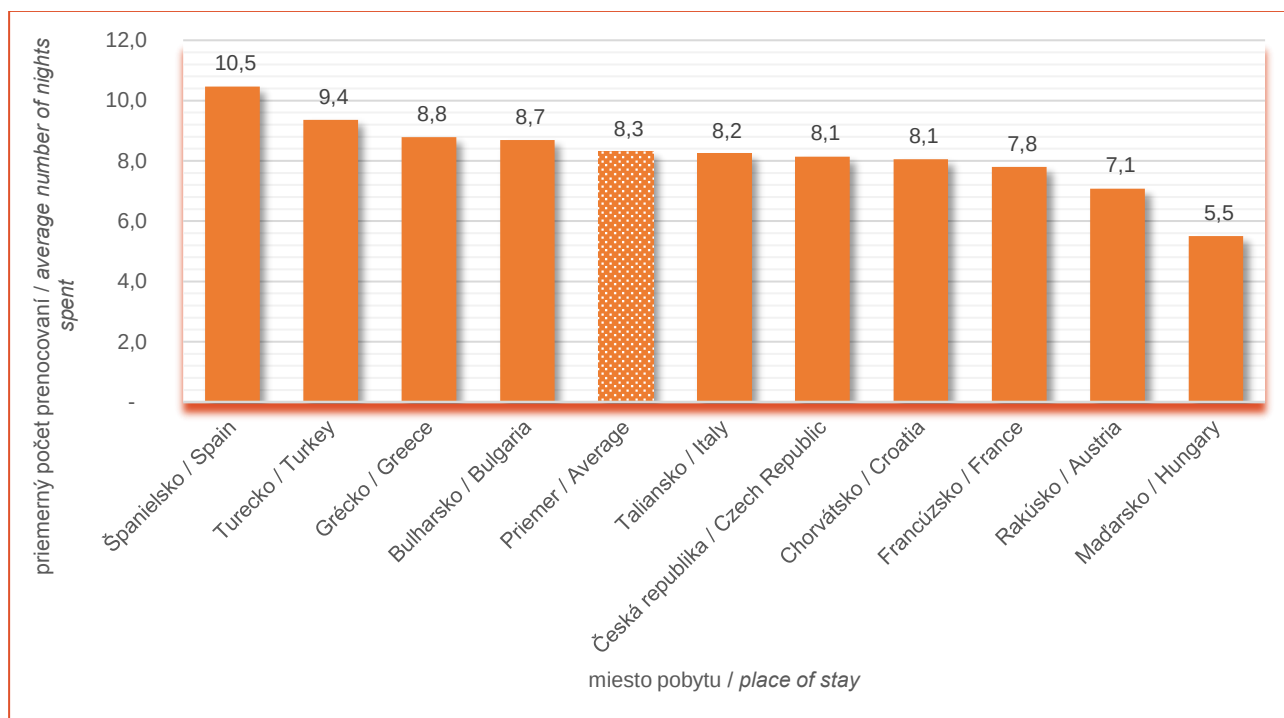
Najobľúbenejšou zahraničnou destináciou pre dlhodobé zahraničné cesty s prenocovaním za osobným účelom bolo Chorvátsko. Do Chorvátska v roku 2016 vycestovali Slováci na viac ako 475 044 ciest, čo predstavuje 27,2% z celkového počtu zahraničných dlhodobých ciest s prenocovaním za osobným účelom. Priemerne tam strávili 8,1 nocí. Medzi ďalšie najnavštevovanejšie zahraničné destinácie patrilo okrem Chorvátska aj Taliansko, Česká republika a Bulharsko. Priemerne sa Slováci zdržali na týchto cestách 8,3 nocí.

EN

The most popular outbound destination for long outbound trips with overnight stay for personal purpose was Croatia. In 2016 Slovaks travelled to Croatia within 475 044 trips, represented by 27.2% of the total number of long outbound trips with overnight stay for personal purpose. An average tourists spent there 8.1 nights. The most visited outbound destinations were Croatia, followed by Italy, the Czech Republic and Bulgaria. On average, the Slovaks stayed on these trips 8.3 nights.

Graf 28 Priemerný počet prenocovaní na zahraničných dlhodobých cestách za osobným účelom podľa miesta pobytu v roku 2016

Average number of nights spent on long outbound trips for personal purpose by place of stay in 2016



Metodické vysvetlivky

SK

Zisťovanie o dovolenkových a služobných cestách občanov SR (od roku 2012 Zisťovanie o domácom a výjazdovom cestovnom ruchu) organizuje Štatistický úrad SR od roku 2003. Účelom zisťovania je poskytnúť základné informácie o dopytovej stránke cestovného ruchu domácim a zahraničným užívateľom v zmysle medzinárodných noriem.

Do roku 2011 bolo zisťovanie realizované na základe Smernice Rady č. 95/57/ES o zbere štatistických údajov v oblasti cestovného ruchu a od roku 2012 je zisťovanie realizované v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 692/2011 zo 6. júla 2011 o európskej štatistike cestovného ruchu, ktorým sa zrušuje smernica Rady 95/57/ES.

V roku 2013 boli v zisťovaní realizované zmeny, ktoré súvisia s implementáciou nového Nariadenia 692/2011 ako aj novej metodiky podľa Metodického manuálu pre štatistiku cestovného ruchu².

Ide o štvrťročné zisťovanie v domácnostiach na území Slovenskej republiky, respondentom je člen domácnosti, ktorý je starší ako 15 rokov.

Respondentom je člen domácnosti, ktorý v sledovanom období uskutočnil cestu/pobyt zo súkromných alebo služobných dôvodov mimo svojho obvyklého prostredia. Ostatní respondenti uvedú dôvod neúčasti na dovolenkovvej ceste/pobyte. Údaje zo zisťovania sú prepočítané na celú populáciu vo veku 15 a viac rokov.

Methodological notes

EN

The survey on holiday and business trips (up to 2012 Survey on domestic and outbound tourism) of Slovak residents is being realized by Statistical Office of the Slovak Republic since 2003. The purpose of this survey is to provide basic information about tourism demand on behalf of domestic and foreign users in terms of international rules.

Survey was realized on the basis of Council Directive 95/57/EC of 23 November 1995 on the collection of statistical information in the field of tourism up to a year 2011. Since 2012 it is being realized on the basis of Regulation (EU) No 692/2011 of the European Parliament and of the Council of 6 July 2011 concerning European statistics on tourism and repealing Council Directive 95/57/EC.

In order to implement new Regulation 692/2011 and methodology according to revised Methodological manual on tourism statistics³ into the domestic and outbound survey, some changes within survey were realized during year 2013.

Survey is being realized quarterly in households on the Slovak republic territory, respondent is individual – the member of the household, older than 15 years.

Respondent is the member of the household, who travelled and stayed in the surveyed time period for personal or business purposes outside his usual environment. Other respondents specify their reasons for not travelling. Data from sample survey are grossed-up to the whole population of people older than 15 years.

^{2,3} http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-GQ-13-007/EN/KS-GQ-13-007-EN.PDF

SK

Štatistickou jednotkou pre účasť na cestovnom ruchu je **osoba** – člen domácnosti, pre cestu s prenocovaním v rámci cestovného ruchu je to **cesta**, realizovaná osobou – členom domácnosti.

Publikácia obsahuje údaje o účasti na cestovnom ruchu za osobným účelom v členení podľa pohlavia, veku, dĺžky realizovaných ciest, typu cieľovej destinácie. Údaje o neúčasti osôb na cestovnom ruchu za osobným účelom sa členia podľa dôvodov neúčasti na ceste, ako aj podľa veku a pohlavia. Druhá časť publikácie poskytuje informácie o cestách realizovaných v rámci cestovného ruchu za osobným účelom v členení podľa sociodemografických charakteristík (pohlavie, vek), hlavného účelu cesty, podľa druhu cieľového miesta, typu ubytovania a dopravy, dĺžky a miesta pobytu počas cesty. K ďalším ukazovateľom patrí počet prenocovaní a priemerný počet prenocovaní.

Základné pojmy:

- **Cestovný ruch** - zahŕňa činnosti návštevníkov, cestujúcich a zostávajúcich na mieste mimo svojho obvyklého prostredia, nie dlhšie ako jeden nepretržitý rok, zo súkromných /osobných (dovolenka, voľný čas, rekreácia, návšteva príbuzných a známych, ostatné dôvody) alebo služobných dôvodov.
- **Domáci cestovný ruch** – cestovanie rezidentov v rámci SR, mimo ich obvyklého prostredia.
- **Výjazdový cestovný ruch** – cestovanie rezidentov do zahraničia.
- **Obvyklé prostredie** - je geografická oblasť, v rámci ktorej daná osoba uskutočňuje svoje pravidelné životné činnosti (miesto trvalého bydliska, prechodného bydliska, pracovisko, pôsobisko respondenta).

EN

Statistical unit for participation in tourism for personal purposes is **the individual** - one member of the household, statistical unit for tourism trip with overnight stays is **the trip** made by individual – by member of household.

Publication provides for users data on participation in tourism for personal purposes by sex, age, length of stays, and type of target destination. Data on non-participation persons in tourism for personal purposes are classified by reasons of non-participation in tourism trip, by age and sex. Second part of publication provides information on tourism trips made within tourism for personal purposes classified by socio-demographic characteristics (sex, age), main purpose of trip, by type of destination, type of accommodation and transport, length of stay and by main place of stay/main destination. Information on number of nights spent and average number of nights spent is also in publication included.

Basic concepts:

- **Tourism** - covers the activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for personal (holiday, leisure, recreation, visiting friends and relatives and other purposes) or business purposes.
- **Domestic tourism** - travelling of residents within their domestic country (Slovak Republic), outside of their usual environment.
- **Outbound tourism** - travelling of residents abroad.
- **Usual environment** - geographical area, within which an individual conducts his regular life routines (principal or temporary residence or place of work of respondents).

SK

Účasť na cestovnom ruchu za osobným účelom

Počet rezidentov vo veku 15 a viac rokov, ktorí sa zúčastnili aspoň jednej cesty s minimálne jedným prenocovaním za osobným účelom (napr. dovolenka, voľný čas, rekreácia, vrátane nepravidelných návštev priateľov a známych, ako aj nepravidelného pobytu na chate, chalupe alebo v inej rekreačnej nehnuteľnosti v súkromnom vlastníctve) počas sledovaného obdobia.

- **Domáce cesty** – zahŕňajú osoby- turistov, ktorí sa zúčastnili iba domácej cesty za osobným účelom počas sledovaného obdobia.
- **Zahraničné cesty** - zahŕňajú osoby- turistov, ktorí sa zúčastnili iba zahraničnej cesty za osobným účelom počas sledovaného obdobia.
- **Domáce aj zahraničné cesty** - zahŕňajú osoby- turistov, ktorí sa zúčastnili oboch typov ciest, domácej aj zahraničnej cesty za osobným účelom počas sledovaného obdobia.
- **Krátkodobé cesty** – zahŕňajú osoby- turistov, ktorí sa zúčastnili krátkodobých ciest **dlhodobé cesty** zahŕňajú osoby - turistov, ktorí sa zúčastnili dlhodobých ciest.

Osoba, ktorá sa zúčastnila krátkodobej cesty aj dlhodobej cesty počas sledovaného obdobia je započítaná do oboch typov ciest.

Cesty s prenocovaním za osobným účelom

- **Počet ciest** - celkový počet ciest, ktoré zrealizovali počas sledovaného obdobia rezidenti vo veku 15 a viac rokov za osobným alebo služobným účelom, s minimálne jedným prenocovaním.
- **Počet prenocovaní** - celkový počet nocí, ktoré strávili rezidenti vo veku 15 a viac rokov mimo svojho obvyklého prostredia za osobným alebo služobným účelom.

EN

Participation in tourism for personal purposes

Number of residents, aged 15 or over, having made at least 1 trip of at least 1 overnight stay for personal purposes (for example leisure, recreation, holidays, including visiting friends and relatives on irregular basis, stay in cottage, apartment or in other owned recreation accommodation on irregular basis) during reference period.

- **Domestic trips** – include tourists who made domestic trips only.
- **Outbound trips** – include tourists who made outbound trips only.
- **Domestic and outbound trips** - include tourists who have made both domestic and outbound trips.
- **Short trips** – include tourists who made short trips. **Long trips** include tourists who made long trips in reference period.

Person participated in short trips and also in long trip during reference period is included in both types of trips.

Tourism trips with overnight stays

- **Number of tourism trips** - all tourism trips made by residents, aged 15 or over, for personal or professional/business purpose, with at least 1 overnight stay.
- **Number of nights spent** - all tourism nights spent by residents, aged 15 or over, outside their usual environment

SK

- **Priemerný počet prenocovaní** – počet prenocovaní pripadajúci na jednu cestu.
- **Dlhodobá cesta/pobyt** - cesta/pobyt za účelom dovolenky alebo iným osobným účelom, mimo obvyklého prostredia, na ktorej účastník trávi aspoň 4 noci za sebou; dovolenková cesta/pobyt nesmie prekročiť 12 mesiacov
- **Krátkodobá cesta/pobyt** - cesta/pobyt za účelom dovolenky alebo iným osobným účelom, mimo obvyklého prostredia, na ktorej účastník trávi najmenej 1 noc a najviac 3 noci za sebou
- **Služobná cesta** - cesta služobného/ pracovného charakteru mimo obvyklého prostredia s najmenej jedným prenocovaním; služobná cesta nesmie prekročiť 12 mesiacov
- **Miesto pobytu** - pri zahraničných cestách/ pobytoch sa uvedie krajina pobytu (v prípade, ak účastník cesty navštívi viac krajín, uvedie tú, kde sa zdržal najdlhšie); v prípade domácich ciest/pobytoch sa uvedie okres pobytu
- **Hlavný účel cesty** - účel, pri absencii ktorého by sa cesta neuskutočnila. Účel cesty klasifikujeme na osobný (dovolenka, voľný čas, rekreácia, návšteva príbuzných a známych, ostatné – napr. púť, nákupy) a služobný/pracovný (napr. účasť na konferenciách, obchodné stretnutie..). Každá cesta má iba jeden hlavný účel, aj keď návštevník môže počas nej vykonávať viaceré sekundárne činnosti. Pokiaľ je hlavným účelom cesty zamestnanie sa rezidentskou jednotkou na navštívenom mieste/krajine, cesta nie je považovaná za dovolenkovú alebo služobnú cestu.

Skratky: SR – Slovenská republika

EN

- **Average number of nights spent** – number of nights spent for 1 trip
- **Long (holiday) trip/stay** - trip/stay for leisure or other personal purposes out-side of usual environment of respondent, where visitor is spending at least 4 nights in a row but holiday trip/stay can not exceed the period of 12 months
- **Short (holiday) trip/stay** - trip/stay for leisure or other personal purposes out-side of usual environment of respondent, where he/she is spending at least 1 and no more than 3 nights in a row
- **Business trip** - trip for business or professional purposes outside of usual environment of respondent, which includes at least 1 overnight but it can not exceed the period of 12 months
- **Destination** - in outbound trips/stays it is determined as a country of destination (if participant visits more countries, he specifies a country, in which he stays the longest time), in domestic trips/stays it is determined as a district of visited place
- **Main purpose of trip** - the main purpose is the purpose in absence of which the trip would not have taken place. Purpose of trip is classified as personal purpose (leisure, holidays and recreation, visiting friends and relatives, others – for example pilgrimages, shopping, etc.) and professional/ business purpose (for example participation in conferences, business meetings.) Each trip have only one main purpose, but visitor can realize different secondary activities during the trip. If the main purpose of trip is being employed by a resident entity in the country visited, the trip does not belong to tourism trips for personal/professional purposes.

Abbreviations: SR – Slovak Republic

ISBN 978-80-8121-570-4 (online)

www.statistics.sk